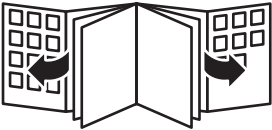


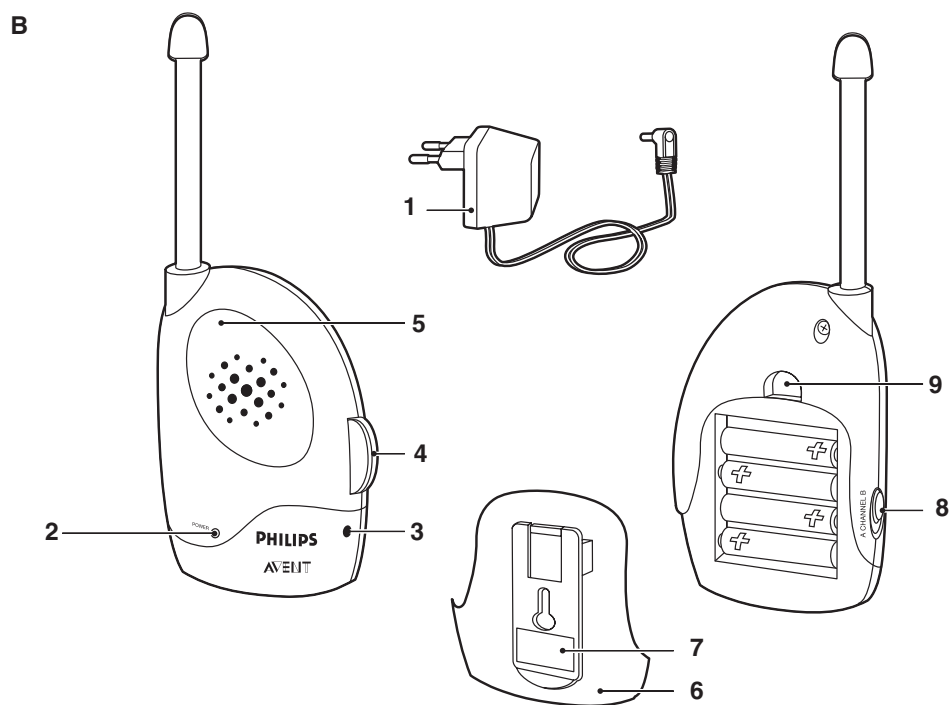
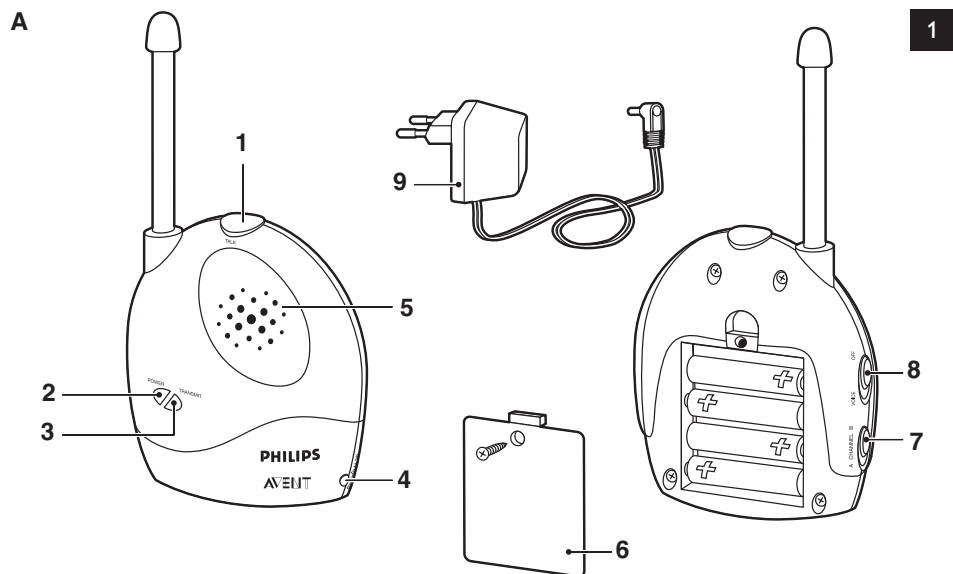
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

SCD470



PHILIPS
AVENT





ENGLISH	6
DANSK	12
DEUTSCH	18
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	24
SUOMI	31
FRANÇAIS	37
NEDERLANDS	43
ESPAÑOL	49
ITALIANO	55
NORSK	61
PORTUGUÊS	67
SVENSKA	73
TÜRKÇE	79
BAHASA INDONESIA	85

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Philips AVENT is dedicated to producing caring, reliable products that give parents the reassurance they need. This Philips AVENT baby monitor enables you to be in constant contact with your baby. The choice of 2 channels minimizes interference and ensures a secure reception in and around your home.

General description (Fig. 1)

- A** Baby unit
 - 1** Talk button
 - 2** Power-on light
 - 3** Transmit indicator
 - 4** Socket for small plug
 - 5** Microphone
 - 6** Battery compartment lid
 - 7** Channel selection switch
 - 8** On/off switch
 - 9** Adapter
- B** Parent unit
 - 1** Adapter
 - 2** Power-on light
 - 3** Socket for small plug
 - 4** On/off switch with volume control
 - 5** Loudspeaker
 - 6** Battery compartment lid
 - 7** Belt clip
 - 8** Channel selection switch
 - 9** Latch of battery compartment lid

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

Danger

- Never immerse any part of the baby monitor in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the adapters of the baby unit and the parent unit correspond to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only use the adapters supplied to connect the baby unit and parent unit to the mains.
- The adapters contain a transformer. Do not cut off the adapters to replace them with other plugs, as this causes a hazardous situation.
- If the adapters are damaged, always have them replaced with one of the original type in order to avoid a hazard. For the correct type, see chapter 'Replacement'.
- Never use the baby monitor in moist places or close to water.
- Except for the battery compartments, do not open the housing of the baby unit or the parent unit in order to prevent electric shock.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The baby monitor has an operating range of 150 meters/450 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors, the operating range may be smaller (see section 'Operating range', in chapter 'Using the appliance').

Caution

- Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 40°C.
- Do not expose the baby unit and parent unit to extreme cold, heat or direct sunlight.
- Make sure the baby unit and its cord are always out of reach of the baby (at least 1 metre/3 feet away).
- Never place the baby unit inside the baby's bed or playpen.
- Never cover the parent unit and the baby unit with anything (e.g. a towel or blanket).
- Always place non-rechargeable batteries of the correct type in the baby unit and the parent unit.

General

- This baby monitor is intended as an aid. It is not a substitute for responsible and proper adult supervision and should not be used as such.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips AVENT appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Baby unit

You can use the baby unit from the mains or on non-rechargeable batteries. Even if you are going to use the unit from the mains, we advise you to insert the non-rechargeable batteries. This guarantees automatic back-up in case of mains failure.

Mains operation

- 1 Put the appliance plug in the baby unit and put the adapter into a wall socket.**
The power-on light goes on.

Operation on non-rechargeable batteries

The baby unit runs on four 1.5V R6 AA batteries (not included). We strongly advise you to use Philips LR6 PowerLife batteries.

Do not use rechargeable batteries, as the baby unit does not have a charging function.

Unplug the baby unit and make sure your hands and the unit are dry when you insert the non-rechargeable batteries.

- 1 Remove the lid of the battery compartment with a screw driver (Fig. 2).**
- 2 Insert four non-rechargeable batteries (Fig. 3).**

Note: Make sure the + and - poles point in the right direction.

- 3 Reattach the lid and tighten the screw.**

Parent unit

You can use the parent unit from the mains or on non-rechargeable batteries. Even if you are going to use the unit from the mains, we advise you to insert the non-rechargeable batteries. This guarantees automatic back-up in case of mains failure.

Mains operation

- 1 Put the appliance plug in the parent unit and put the adapter into a wall socket.
The power-on light goes on.

Operation on non-rechargeable batteries

The parent unit runs on four 1.5V R6 AA batteries (not included). We strongly advise you to use Philips LR6 PowerLife batteries.
Do not use rechargeable batteries, as the parent unit does not have a charging function.

Unplug the parent unit and make sure your hands and the unit are dry when you insert the non-rechargeable batteries.

- 1 Press down the latch of the battery compartment lid and remove it (Fig. 4).
- 2 Insert four non-rechargeable batteries.

Note: Make sure the + and - poles point in the right direction.

- 3 Replace the lid on the battery compartment (Fig. 5).

Note: If the batteries are completely empty, the parent unit automatically switches off and loses contact with the baby unit.

Using the appliance

- 1 Set the on/off switch of both the baby unit and the parent unit to 'on' (Fig. 6).
- 2 Turn the volume control to switch on the parent unit and to set the volume to the level you prefer. (Fig. 7)
- 3 Place the baby unit at least 1 metre/3 feet away from your baby.
- 4 Place the parent unit within the operating range of the baby unit. Make sure it is at least 1 metre/3 feet away from the baby unit. For more information on the operating range, see section 'Operating range' below.
- 5 Set the baby unit and the parent unit to the same channel.
It takes 10 to 30 seconds before a connection is established.
• The transmission frequency of channel A is 40.695 MHz.
• The transmission frequency of channel B is 40.675 MHz.
- 6 The baby unit and parent unit are now connected.

Operating range

The operating range of the baby monitor is 150 metres/450 feet in open air. Depending on the surroundings and other disturbing factors, this range may be smaller:

Dry materials	Material thickness	Loss of range
Wood, plaster, cardboard, glass (without metal, wires or lead)	< 30cm/12in	0-10%
Brick, plywood	< 30cm/12in	5-35%
Reinforced concrete	< 30cm/12in	30-100%
Metal grids, bars	< 1cm/0.4in	90-100%
Metal or aluminium sheets	< 1cm/0.4in	90-100%

For wet and moist materials, the range loss may be up to 100%.

Features

Adjustable loudspeaker volume

You can change the volume on the parent unit, so you can adjust to suit your surroundings.

- 1 Turn the volume dial on the right side of the parent unit until the desired loudspeaker volume for the parent unit has been reached (Fig. 8).

Note: Whilst operating on batteries, if the volume is set to a high level, the parent unit will consume more power.

Talk function

The baby unit has a talk function that enables older children to talk through the baby unit to the parent unit.

- 1 Set the on/off switch of the baby unit to 'off'.
- 2 Switch the parent unit on. Select a volume level of 4-5.
- 3 When your child wants to talk to you, he or she only has to press the talk button on the baby unit and speak clearly into the microphone.

Cleaning and maintenance

Do not immerse the parent unit or the baby unit in water and do not clean them under the tap.

Do not use cleaning spray or liquid cleaners.

- 1 Unplug the baby unit or the parent unit if they are connected to the mains.
- 2 Clean the parent unit and the baby unit with a damp cloth.

Make sure the units are dry before you connect them to the mains.

- 3 Clean the adapters with a damp cloth.

Storage

When you are not going to use the baby monitor for some time, remove the non-rechargeable batteries from the baby unit and parent unit. Store the baby unit, the parent unit and the adapters in a cool and dry place.

Replacement

Baby unit

Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the baby unit with four 1.5V R6 AA batteries.

Note: We strongly advise you to use Philips non-rechargeable batteries.

Adapter

Only replace the adapter of the baby unit with an adapter of the original type. You can order a new adapter from your dealer or a Philips service centre:

- SBC CS0920/00W (EU/SGP only)
- SBC CS0920/05W (UK only)
- 9VD200 (AU/NZ only)

Parent unit
Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the parent unit with four 1.5V R6 AA batteries.
Note: We strongly advise you to use Philips non-rechargeable batteries.

Adapter

Only replace the adapter of the parent unit with an adapter of the original type. You can order a new adapter from your dealer or a Philips service centre:

- SBC CS0920/00W (EU/SGP only)
- SBC CS0920/05W (UK only)
- 9VD200 (AU/NZ only)

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 9).
- Batteries contain substances that may pollute the environment. Always remove the batteries before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the batteries at an official collection point for batteries (Fig. 10).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips AVENT website at **www.philips.com/AVENT** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you can find the phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Frequently Asked Questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why can't I establish a connection?	The units may be set to different channels. Set both units to the same channel and wait 10-30 seconds for the connection to be established.
	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
Why is the connection lost every now and then?	The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.
Why do I hear noise or a scratching sound?	There may be interference from another appliance or baby monitor. Switch both units to another channel. Make sure both units are set to the same channel.
	The parent unit may be too close to a window, causing it to pick up signals from other appliances or baby monitors. Move the unit away from the window.

Question	Answer
	<p>The baby unit may be out of range of the parent unit or there may be too many walls and/or ceilings between the two units. Try a different location or reduce the distance between the two units.</p>
	<p>The batteries may be running low. Check the batteries and replace them, if necessary.</p>
<p>Why doesn't the baby monitor manage the specified range of 150 metres?</p>	<p>The specified range of 150 metres is only valid in open air. Inside the house the range is limited by the number and type of walls and/or ceilings between the two units. Change the position of one or both units to optimise the range.</p>
<p>What happens when there is a mains failure?</p>	<p>If you are using the units from the mains without having put batteries in them, the connection will be lost when there is a mains failure. If there are batteries in both units, they will automatically switch to battery power in case of a mains failure and the connection will not be lost.</p>

Introduktion

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips AVENT! For at få fuldt udbytte af den support, Philips AVENT tilbyder, skal du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome.

Philips AVENT sætter en ære i at producere pålidelige produkter, der kan give forældre den tryghed, de har brug for. Denne Philips AVENT-babyalarm sikrer, at du konstant er i kontakt med din baby. De 2 kanaler minimerer interferens og sikrer modtagelsen i og omkring dit hjem.

Generel beskrivelse (fig. 1)

A Babyenhed

- 1** Talk-tast
- 2** Lysindikator for tændt
- 3** Sende-indikator
- 4** Lille strømstik
- 5** Mikrofon
- 6** Låg til batterirum
- 7** Knap til skift af kanal
- 8** On/off-kontakt (tænd/sluk)
- 9** Adapter

B Forældreenhed

- 1** Adapter
- 2** Lysindikator for tændt
- 3** Lille strømstik
- 4** On/off-kontakt med lydstyrke
- 5** Højttaler
- 6** Låg til batterirum
- 7** Bælteclips
- 8** Knap til skift af kanal
- 9** Lås til låget på batterirummet

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

Fare

- Babyalarmen (eller dele af den) må aldrig komme ned i vand eller andre væsker.

Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på adapteren til babyenheden og forældreenheden svarer til den lokale netspænding, før du tilslutter apparatet.
- Brug kun de medfølgende adaptere ved tilslutning af babyenheden og forældreenheden til lysnettet.
- Begge adaptere indeholder en transformer, som aldrig må klippes af eller udskiftes med andre stik, da dette kan føre til farlige situationer.
- Hvis adapterne er beskadigede, skal de altid udskiftes med en original type for at undgå fare. Se i kapitlet "Udskiftning" for at finde den korrekte type.
- Babyalarmen må ikke bruges i fugtige omgivelser eller tæt ved vand.
- Forsøg aldrig at åbne andet end baby- eller forældreenhedens batterirum. Derved undgås elektrisk stød.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Babyalarmen har en senderækkevidde på 150 m i fri luft. Afhængigt af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer, kan rækkevidden være kortere (se afsnittet "Senderækkevidde" i kapitlet "Sådan bruges apparatet").

Forsigtig

- Apparatet skal opbevares ved temperaturer mellem 10° C og 40° C.
- Hverken baby- eller forældreenheden må udsættes for ekstrem kulde eller varme eller for direkte sollys.
- Babyenheden og dens ledning skal altid være uden for barnets rækkevidde (mindst 1 meter væk).
- Anbring ikke babyenheden i barnets seng eller kravlegård.
- Forældre- og babyenhederne må aldrig tildækkes (f.eks. med et håndklæde eller et tæppe).
- Brug altid den korrekte type ikke-genopladelige batterier i baby- og forældreenheden.

Generelt

- Denne babyalarm er beregnet som et hjælpemiddel. Den kan aldrig erstatte ansvarlig og korrekt forældreopsyn og -overvågning og må ikke bruges sådan.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips AVENT-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Klargøring

Babyenhed

Babyenheden kan enten bruges via lysnettet eller med ikke-genopladelige batterier. Selvom enheden får strøm fra lysnettet, anbefaler vi, at du sætter ikke-genopladelige batterier i. Det garanterer automatisk backup i tilfælde af strømsvigt.

Brug via lysnet

- 1** Sæt stikket til apparatet i babyenheden og sæt adapteren i en stikkontakt. Kontrollampen lyser.

Brug med ikke-genopladelige batterier

Babyenheden benytter fire 1,5 V batterier af typen R6 AA (medfølger ikke). Vi anbefaler Philips LR6 PowerLife-batterier.

Anvend ikke genopladelige batterier, da babyenheden ikke har nogen ladefunktion.

Tag babyenheden ud af stikkontakten, og sørg for, at dine hænder og enheden er tørre, når du isætter de ikke-genopladelige batterier.

- 1** Fjern batterirummets låg med en skruetrækker (fig. 2).
 - 2** Isæt fire ikke-genopladelige batterier (fig. 3).
- Bemærk: Sørg for, at polerne (- og +) vender rigtigt.*
- 3** Sæt låget på igen, og spænd skruen fast.

Forældreenhed

Forældreenheden kan enten bruges via lysnettet eller med ikke-genopladelige batterier. Selvom enheden får strøm fra lysnettet, anbefaler vi, at du sætter ikke-genopladelige batterier i. Det garanterer automatisk backup i tilfælde af strømsvigt.

Brug via lysnet

- 1 Sæt stikket til apparatet i forældreenheden, og sæt adapteren i en stikkontakt. Kontrollampen lyser.

Brug med ikke-genopladelige batterier

Forældreenheden benytter fire 1,5 V batterier af typen R6 AA (medfølger ikke). Vi anbefaler Philips LR6 PowerLife-batterier.

Anvend ikke genopladelige batterier, da forældreenheden ikke har nogen ladefunktion.

Tag forældreenheden ud af stikkontakten, og sørg for, at dine hænder og enheden er tørre, når du isætter de ikke-genopladelige batterier.

- 1 Tryk låsen på låget til batterirummet ned, og fjern det (fig. 4).
- 2 Isæt fire ikke-genopladelige batterier.

Bemærk: Sørg for, at polerne (- og +) vender rigtigt.

- 3 Sæt låget på plads på batterirummet (fig. 5).

Bemærk: Hvis batterierne er helt afladete, slukker forældreenheden automatisk, og kontakten til babyenheden afbrydes.

Sådan bruges apparatet

- 1 Stil on/off-kontakten på både babyenheden og forældreenheden på "on" (fig. 6).
- 2 Drej på lydstyrkeknappen for at tænde forældreenheden og for at indstille lydstyrken til det ønskede niveau. (fig. 7)
- 3 Anbring babyenheden mindst 1 meter fra barnet.
- 4 Placér forældreenheden inden for babyenhedens senderækkevidde. Den skal stå mindst 1 m fra babyenheden. Læs mere om senderens rækkevidde i afsnittet "Senderækkevidde" nedenfor.
- 5 Indstil forældre- og babyenhed på samme kanal.
Det tager fra 10 til 30 sekunder, før der er forbindelse.
 - Sendefrekvensen på kanal A er 40,695 MHz.
 - Sendefrekvensen på kanal B er 40,675 MHz.
- 6 Forældre- og babyenhed er nu forbundne.

Senderækkevidde

Babyalarmen har en senderækkevidde på 150 m i fri luft. Rækkevidden kan være kortere afhængigt af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer.

Tørre materialer	Materialets tykkelse	Tab af rækkevidde
Træ, gips, pap, glas (uden metal, ledninger eller bly)	< 30 cm	0-10 %
Mursten, krydsfiner	< 30 cm	5-35 %
Armeret beton	< 30 cm	30-100 %
Metal gitter, stænger	< 1 cm	90-100 %
Metal- eller aluminiumsplader	< 1 cm	90-100 %

Våde og fugtige materialer kan give op til 100 % tab i rækkevidden.

Funktioner

Justering af højttalerens lydstyrke

Du kan justere lydstyrken på forældreenheden, så den passer til omgivelserne.

- 1 Drej lydstyrkevælgeren på højre side af forældreenheden indtil det ønskede lydniveau for højttaleren er nået (fig. 8).

Bemærk: Hvis enheden kører på batterier samtidig med, at lydstyrken er indstillet til et højt niveau, vil forældreenheden bruge mere strøm.

Talefunktion

Babyenheden har en talefunktion, så ældre børn kan tale via babyenheden til forældreenheden.

- 1 Sæt babyenhedens on/off-kontakt på "off".
- 2 Tænd for forældreenheden. Vælg en lydstyrke på 4-5.
- 3 Når barnet vil tale med dig, skal han eller hun blot trykke på TALK-tasten på babyenheden og tale klart i mikrofonen.

Rengøring og vedligeholdelse

Forældre- eller babyenheden må aldrig kommes ned i vand eller skylles under vandhanen.

Anvend aldrig rengøringsmidler i spraydåse eller flydende rengøringsmidler.

- 1 Tag stikket ud af baby- og forældreenheden, hvis de er tilsluttet lysnettet.
- 2 Rengør forældre- og babyenhed med en fugtig klud.

Kontroller, at enhederne er tørre, før du slutter dem til lysnettet.

- 3 Tør adapterne med en fugtig klud.

Opbevaring

Hvis babyalarmen ikke skal bruges i en længere periode, skal du fjerne de ikke-genopladelige batterier fra baby- og forældreenheden. Opbevar babyalarmen og adapterne på et køligt og tørt sted.

Udskiftning

Babyenhed

Batterier

Udskift kun de ikke-genopladelige batterier i babyenheden med fire 1,5 V R6 AA-batterier.

Bemærk: Vi anbefaler Philips' ikke-genopladelige batterier.

Adapter

Udskift kun babyenhedens adapter med en original type. Du kan bestille en ny adapter fra din forhandler eller et Philips Kundecenter:

- SBC CS0920/00W (Kun for EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (Kun for UK)
- 9VD200 (kun AU/NZ)

Forældreenhed**Batterier**

Udskift kun de ikke-genopladelige batterier i forældreenheden med fire 1,5 V R6 AA-batterier.

Bemærk: Vi anbefaler Philips' ikke-genopladelige batterier.

Adapter

Udskift kun forældreenhedens adapter med en original type. Du kan bestille en ny adapter fra din forhandler eller et Philips Kundecenter:

- SBC CS0920/00W (Kun for EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (Kun for UK)
- 9VD200 (kun AU/NZ)

Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 9).
- Batterier indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batterierne, før du skiller dig af med apparatet eller afleverer det ved et officielt indsamlingssted. Aflever batterierne ved et officielt indsamlingssted for batterier (fig. 10).

Reklamationsret og service

Hvis der opstår behov for service eller oplysninger eller ved eventuelle problemer henvises til Philips AVENT's hjemmeside på adressen **www.philips.com/AVENT** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i den vedlagte "WorldWide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din lokale Philips-forhandler.

Ofte stillede spørgsmål

Dette kapitel indeholder de mest almindeligt forekommende spørgsmål om apparatet. Hvis du ikke kan finde svar på dit spørgsmål, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter.

Spørgsmål	Svar
Hvorfor kan jeg ikke oprette forbindelse?	Enhederne kan være indstillet på forskellige kanaler. Sæt begge enheder på samme kanal, og vent 10-30 sekunder, indtil forbindelsen oprettes.
	Babyenheden og forældreenheden er måske uden for rækkevidde, eller også er der for mange vægge og/eller lofter mellem de to enheder. Forsøg med en anden placering eller kortere afstand mellem enhederne.
Hvorfor falder forbindelsen ud, fra tid til anden?	Babyenheden og forældreenheden er måske uden for rækkevidde, eller også er der for mange vægge og/eller lofter mellem de to enheder. Forsøg med en anden placering eller kortere afstand mellem enhederne.
Hvorfor hører jeg støj eller en knasende lyd?	Der kan være interferens fra et andet apparat eller babyalarm. Skift begge enheder til en anden kanal. Kontrollér, at begge enheder er indstillet på samme kanal.

Forældreenheden kan stå for tæt på et vindue, hvor det opfanger signaler fra andre apparater eller babyalarmer. Flyt enheden væk fra vinduet.

Spørgsmål	Svar
	Babyenheden og forældreenheden er måske uden for rækkevidde, eller også er der for mange vægge og/eller lofter mellem de to enheder. Forsøg med en anden placering eller kortere afstand mellem enhederne.
	Batterikapaciteten kan være lav. Kontrollér batterierne, og udskift dem om nødvendigt.
Hvorfor kan babyalarmen ikke klare de angivne 150 m?	De angivne 150 m gælder i fri luft. Inden døre begrænses afstanden af antallet af og arten af vægge og/eller lofter mellem de to enheder. Skift position for den ene eller begge enheder for at optimere rækkevidden.
Hvad sker der ved strømsvigt?	Hvis du bruger enhederne via lysnettet, uden at der er sat batterier i, afbrydes forbindelsen ved strømsvigt. Hvis der er batterier i begge enheder, skifter de automatisk til batteristrøm i tilfælde af strømsvigt, og forbindelsen vil ikke gå tabt.

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips AVENT! Um den Support von Philips AVENT optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome. Philips AVENT hat es sich zur Aufgabe gemacht, zuverlässige Produkte für Babys und Kleinkinder zu entwickeln, die den Eltern die beruhigende Gewissheit verschaffen, die sie brauchen. Mithilfe dieses Philips AVENT Babyphones bleiben Sie jederzeit in Kontakt mit Ihrem Baby. Die 2-Kanal-Technik minimiert Störungen und garantiert Ihnen einen sicheren Empfang in Haus und Garten.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Babyeinheit
 - 1** Gesprächstaste
 - 2** Betriebsanzeige
 - 3** Übertragungsanzeige
 - 4** Buchse für kleinen Stecker
 - 5** Mikrofon
 - 6** Batteriefachabdeckung
 - 7** Kanalwahlschalter
 - 8** Ein-/Ausschalter
 - 9** Adapter
- B** Elterneinheit
 - 1** Adapter
 - 2** Betriebsanzeige
 - 3** Buchse für kleinen Stecker
 - 4** Ein-/Ausschalter mit Lautstärkeregler
 - 5** Lautsprecher
 - 6** Batteriefachabdeckung
 - 7** Gürtel-Clip
 - 8** Kanalwahlschalter
 - 9** Verschlussriegel für Batteriefachabdeckung

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie keinen Teil des Babyphones in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnhinweis

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob die auf den Adaptern der Babyeinheit und der Elterneinheit angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Verwenden Sie zum Anschließen der Baby- und Elterneinheit an das Stromnetz ausschließlich die mitgelieferten Adapter.
- Die Adapter enthalten jeweils einen Transformator; Ersetzen Sie die Adapter keinesfalls durch andere Stecker, da dies den Benutzer gefährden würde.
- Wenn die Adapter beschädigt sind, dürfen sie nur durch Original-Ersatzteile ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Informationen zu den richtigen Typen finden Sie im Kapitel "Ersatz".
- Benutzen Sie das Babyphone keinesfalls in feuchter Umgebung oder in der Nähe von Wasser.
- Um Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie mit Ausnahme des Batteriefachs das Gehäuse der Baby- und der Elterneinheit nicht öffnen.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet,

wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Empfangsbereich des Babyphones beträgt im Freien 150 Meter. Je nach Umgebung und anderen Störfaktoren kann die Reichweite auch geringer sein. Mehr Informationen dazu finden Sie im Abschnitt "Empfangsbereich" im Kapitel "Das Gerät benutzen".

Achtung

- Benutzen und verwahren Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- Setzen Sie die Baby- und die Elterneinheit keinen extrem kalten oder heißen Temperaturen und keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Achten Sie darauf, dass sich Babyeinheit und Kabel immer außerhalb der Reichweite Ihres Kindes befinden (Entfernung mindestens 1 Meter).
- Legen Sie die Babyeinheit keinesfalls in das Kinderbett oder in den Laufstall.
- Decken Sie die Elterneinheit und die Babyeinheit niemals ab (z. B. mit einem Handtuch oder einer Decke).
- Legen Sie immer Batterien des richtigen Typs in die Baby- und Elterneinheit ein.

Allgemeines

- Dieses Babyphone ist als Unterstützung für Sie gedacht und nicht als Ersatz für eine verantwortungsbewusste und ordnungsgemäße Überwachung durch Erwachsene. Daher sollte es auch nicht zu diesem Zweck eingesetzt werden.

Elektromagnetische Felder

Dieses Philips AVENT Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

Für den Gebrauch vorbereiten

Babyeinheit

Sie können die Babyeinheit entweder über die Steckdose oder mit Batterien betreiben. Doch selbst bei Netzbetrieb empfehlen wir, die Batterien einzusetzen. So bleibt das Gerät auch bei einem Stromausfall betriebsbereit.

Netzbetrieb

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in die Buchse der Babyeinheit und den Adapter in eine Steckdose.

Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Batteriebetrieb

Die Babyeinheit benötigt vier Batterien vom Typ 1,5 V R6 AA (nicht im Lieferumfang enthalten). Wir empfehlen den Einsatz von Philips LR6 PowerLife-Batterien.

Verwenden Sie keine Akkus, da die Babyeinheit über keine Ladefunktion verfügt.

Ziehen Sie die Babyeinheit aus der Steckdose, und achten Sie darauf, dass Ihre Hände und die Einheit beim Einsetzen der Batterien vollkommen trocken sind.

- 1** Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs mit einem Schraubendreher (Abb. 2).
- 2** Setzen Sie vier nicht wiederaufladbare Batterien ein (Abb. 3).

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Polung (+ bzw. -) mit der Markierung im Batteriefach übereinstimmt.

- 3** Bringen Sie die Abdeckung wieder an, und ziehen Sie die Schraube fest.

Elterneinheit

Sie können die Elterneinheit entweder über die Steckdose oder mit Batterien betreiben. Doch selbst bei Netzbetrieb empfehlen wir, die Batterien einzusetzen. So bleibt das Gerät auch bei einem Stromausfall betriebsbereit.

Netzbetrieb

- 1** Stecken Sie den Gerätestecker in die Buchse der Elterneinheit und den Adapter in eine Steckdose.

Die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Batteriebetrieb

Die Elterneinheit benötigt vier Batterien vom Typ 1,5 V R6 AA (nicht im Lieferumfang enthalten). Wir empfehlen den Einsatz von Philips LR6 PowerLife-Batterien. Verwenden Sie keine Akkus, da die Elterneinheit über keine Ladefunktion verfügt.

Ziehen Sie die Elterneinheit aus der Steckdose, und achten Sie darauf, dass Ihre Hände und die Einheit beim Einsetzen der Batterien vollkommen trocken sind.

- 1** Drücken Sie den Verschlussriegel der Batteriefachabdeckung nach unten, und entfernen Sie die Abdeckung (Abb. 4).

- 2** Setzen Sie vier nicht wiederaufladbare Batterien ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Polung (+ bzw. -) mit der Markierung im Batteriefach übereinstimmt.

- 3** Bringen Sie die Abdeckung wieder an (Abb. 5).

Hinweis: Wenn die Akkus vollständig entleert sind, schaltet sich die Elterneinheit automatisch aus, und die Verbindung zur Babyeinheit wird unterbrochen.

Das Gerät benutzen

- 1** Stellen Sie den Ein-/Ausschalter der Baby- und Elterneinheit auf die Ein-Position (Abb. 6).

- 2** Drehen Sie den Lautstärkeregler, um die Elterneinheit einzuschalten und die gewünschte Lautstärke einzustellen. (Abb. 7)

- 3** Stellen Sie die Babyeinheit mindestens 1 Meter von Ihrem Kind entfernt auf.

- 4** Stellen Sie die Elterneinheit innerhalb des Empfangsbereichs der Babyeinheit auf. Achten Sie darauf, dass der Abstand zur Babyeinheit mindestens einen Meter beträgt. Weitere Informationen zum Empfangsbereich finden Sie im Abschnitt "Empfangsbereich".

- 5** Stellen Sie die Baby- und die Elterneinheit auf denselben Kanal ein.

Es dauert 10 bis 30 Sekunden, bis eine Verbindung hergestellt ist.

- Kanal A sendet auf einer Frequenz von 40,695 MHz.
- Kanal B sendet auf einer Frequenz von 40,675 MHz.

- 6** Es besteht nun eine Verbindung zwischen der Baby- und der Elterneinheit.

Empfangsbereich

Der Empfangsbereich des Babyphones beträgt im Freien 150 Meter. Je nach Umgebung und anderen Störfaktoren kann die Reichweite auch geringer sein.

Trockene Materialien	Materialstärke	Empfangsverlust
Holz, Gips, Pappe, Glas (ohne Metall, Drähte oder Blei)	< 30 cm	0 - 10%

Trockene Materialien	Materialstärke	Empfangsverlust
Ziegel, Sperrholz	< 30 cm	5 - 35%
Stahlbeton	< 30 cm	30 - 100%
Metallroste und -balken	< 1 cm	90 - 100%
Metall- oder Aluplatten	< 1 cm	90 - 100%

Bei nassen und feuchten Materialien kann der Empfangsverlust bis zu 100 % ausmachen.

Produktmerkmale

Einstellbare Lautsprecherlautstärke

Sie können die Lautstärke an der Elterneinheit an die jeweilige Umgebung anpassen.

- 1 Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler an der rechten Seite der Elterneinheit die gewünschte Lautstärke ein (Abb. 8).

Hinweis: Im Batteriebetrieb verbraucht die Elterneinheit bei höheren Lautstärken mehr Strom.

Sprechfunktion

Die Babyeinheit ist mit einer Sprechfunktion ausgestattet, über die ältere Kinder mithilfe der Babyeinheit mit Ihnen sprechen können.

- 1 Stellen Sie den Ein-/Ausschalter an der Babyeinheit auf die Aus-Position.
- 2 Schalten Sie die Elterneinheit ein, und wählen Sie eine Lautstärke von 4 bis 5.
- 3 Wenn Ihr Kind mit Ihnen reden möchte, muss es lediglich die Sprechaste an der Babyeinheit drücken und in das Mikrofon sprechen.

Reinigung und Wartung

Tauchen Sie die Eltern- oder die Babyeinheit nicht in Wasser ein, und reinigen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser.

Verwenden Sie weder Reinigungsspray noch flüssige Reinigungsmittel.

- 1 Ziehen Sie die Adapter der Baby- und Elterneinheit aus der Steckdose, sofern sie eingesteckt sind.
- 2 Reinigen Sie die Eltern- und die Babyeinheit mit einem feuchten Tuch.

Prüfen Sie, dass die Einheiten vollkommen trocken sind, bevor Sie sie an das Stromnetz anschließen.

- 3 Reinigen Sie die Adapter mit einem feuchten Tuch.

Aufbewahrung

Wenn Sie vorhaben, das Babyphone längere Zeit nicht zu benutzen, entnehmen Sie die Batterien aus der Baby- und der Elterneinheit. Verwahren Sie die Babyeinheit, die Elterneinheit und die Adapter an einem kühlen und trockenen Ort.

Ersatz

Babyeinheit

Batterien

Ersetzen Sie die Batterien der Babyeinheit ausschließlich durch vier 1,5-V-Batterien des Typs R6 AA.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, Batterien von Philips zu verwenden.

Adapter

Der Adapter der Babyeinheit darf nur durch einen Adapter des Originaltyps ersetzt werden. Neue Adapter können Sie bei Ihrem Händler oder bei einem Philips Service-Center bestellen:

- SBC CS0920/00W (nur EU/Singapur)
- SBC CS0920/05W (nur GB)
- 9VD200 (nur AU/NZ)

Elterneinheit

Batterien

Ersetzen Sie die Batterien der Elterneinheit ausschließlich durch vier 1,5-V-Batterien des Typs R6 AA.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, Batterien von Philips zu verwenden.

Adapter

Der Adapter der Elterneinheit darf nur durch einen Adapter des Originaltyps ersetzt werden. Neue Adapter können Sie bei Ihrem Händler oder bei einem Philips Service-Center bestellen:

- SBC CS0920/00W (nur EU/Singapur)
- SBC CS0920/05W (nur GB)
- 9VD200 (nur AU/NZ)

Umweltschutz

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen (Abb. 9).
- Batterien enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie die verbrauchten Batterien bei einer Batteriesammelstelle ab (Abb. 10).

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips AVENT Website (www.philips.com/AVENT), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

Häufig gestellte Fragen (FAQ)

Dieses Kapitel enthält die am häufigsten zu diesem Gerät gestellten Fragen. Sollten Sie hier keine Antwort auf Ihre Frage finden, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Frage	Antwort
Warum kann ich keine Verbindung herstellen?	Möglicherweise sind die Geräte auf unterschiedliche Kanäle eingestellt. Stellen Sie beide Geräte auf denselben Kanal ein, und warten Sie 10 bis 30 Sekunden, bis die Verbindung aufgebaut ist.

Frage	Antwort
	Es kann auch sein, dass die Babyeinheit außerhalb des Empfangsbereichs der Elterneinheit ist, oder dass sich zu viele Wände und/oder Decken zwischen den beiden Geräten befinden. Stellen Sie die Geräte an einer anderen Position auf, oder verringern Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.
Weshalb geht zwischendurch die Verbindung immer wieder einmal verloren?	Es kann auch sein, dass die Babyeinheit außerhalb des Empfangsbereichs der Elterneinheit ist, oder dass sich zu viele Wände und/oder Decken zwischen den beiden Geräten befinden. Stellen Sie die Geräte an einer anderen Position auf, oder verringern Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.
Ich höre Rauschen oder ein Kratzgeräusch. Woran liegt das?	Möglicherweise verursacht ein anderes Gerät oder ein anderes Babyphone Funkstörungen. Wählen Sie an beiden Geräten einen anderen Kanal aus. Stellen Sie sicher, dass beide Geräte auf denselben Kanal eingestellt sind.
	Wenn die Elterneinheit zu nah an einem Fenster aufgestellt ist, kann sie Signale von anderen Geräten oder Babyphones empfangen. Stellen Sie das Gerät in einer größeren Entfernung zum Fenster auf.
	Es kann auch sein, dass die Babyeinheit außerhalb des Empfangsbereichs der Elterneinheit ist, oder dass sich zu viele Wände und/oder Decken zwischen den beiden Geräten befinden. Stellen Sie die Geräte an einer anderen Position auf, oder verringern Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.
	Möglicherweise sind die Batterien fast leer. Überprüfen Sie die Batterien, und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.
Der Empfangsbereich beträgt weniger als 150 Meter. Woran kann das liegen?	Der angegebene Empfangsbereich von 150 Metern gilt nur im Freien. Innerhalb von Gebäuden wird die Reichweite durch die Anzahl und die Art der Wände und Decken zwischen den beiden Geräten verringert. Sie können die Reichweite erhöhen, indem Sie eines oder beide Geräte umstellen.
Was passiert bei einem Stromausfall?	Wenn Sie beide Geräte mit Netzstrom betreiben, geht die Verbindung bei einem Stromausfall verloren. Wenn in beide Geräte Batterien eingelegt sind, stellen diese automatisch auf Batteriebetrieb um, und die Verbindung bleibt erhalten.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips AVENT! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips AVENT, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα www.philips.com/welcome.

Η Philips AVENT είναι αφοσιωμένη στη δημιουργία αξιόπιστων προϊόντων φροντίδας που προσφέρουν στους γονείς τη σιγουριά που χρειάζονται. Αυτό το βρεφικό μόνιτορ της Philips AVENT σας επιτρέπει να διατηρείτε συνεχή επαφή με το μωρό σας. Η επιλογή 2 καναλιών ελαχιστοποιεί τις παρεμβολές και εξασφαλίζει ασφαλή λήψη μέσα και σε κοντινή απόσταση από το σπίτι.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Μονάδα μωρού
 - 1** Κουμπί Talk (Ομιλία)
 - 2** Λυχνία λειτουργίας
 - 3** Ένδειξη εκπομπής
 - 4** Υποδοχή για μικρό βύσμα
 - 5** Μικρόφωνο
 - 6** Καπάκι θήκης μπαταριών
 - 7** Διακόπτης επιλογής καναλιών
 - 8** Διακόπτης on/off
 - 9** Μετασχηματιστής
- B** Μονάδα γονέα
 - 1** Μετασχηματιστής
 - 2** Λυχνία λειτουργίας
 - 3** Υποδοχή για μικρό βύσμα
 - 4** Διακόπτης on/off (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης) με έλεγχο έντασης ήχου
 - 5** Ηχείο
 - 6** Καπάκι θήκης μπαταριών
 - 7** Κλιπ ζώνης
 - 8** Διακόπτης επιλογής καναλιών
 - 9** Αγκιστρο στο καπάκι της θήκης μπαταριών

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Κίνδυνος

- Μην βυθίζετε ποτέ κανένα μέρος του βρεφικού μόνιτορ σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προειδοποίηση

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στους μετασχηματιστές της μονάδας μωρού και της μονάδας γονέα αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τους μετασχηματιστές που παρέχονται για να συνδέσετε τη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα στο ρεύμα.
- Οι μετασχηματιστές περιέχουν μετατροπείς. Μην κόψετε τα βύσματα των μετασχηματιστών για να τα αντικαταστήσετε με άλλα, καθώς αυτό θα προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Εάν οι μετασχηματιστές υποστούν βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθούν μόνο με γνήσιους προς αποφυγή κινδύνου. Για πληροφορίες σχετικά με το σωστό τύπο μετασχηματιστών, ανατρέξτε στο κεφάλαιο 'Αντικατάσταση'.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το βρεφικό μόνιτορ σε υγρά μέρη ή κοντά σε νερό.

- Με εξαίρεση τις θήκες μπαταριών, μην ανοίγετε το περίβλημα της μονάδας μωρού ή της μονάδας γονέα προς αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπληξίας.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Το βρεφικό μόνιτορ έχει εμβέλεια λειτουργίας 150 μέτρων/450 ποδιών σε εξωτερικό χώρο. Ανάλογα με τον περιβάλλοντα χώρο και άλλους παρεμβάλλοντες παράγοντες, η εμβέλεια λειτουργίας ενδέχεται να είναι μικρότερη (δείτε την ενότητα 'Εμβέλεια λειτουργίας' στο κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής').

Προσοχή

- Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες μεταξύ 10°C και 40°C.
- Μην εκθέτετε τη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα σε υπερβολικό κρύο, ζέστη ή σε άμεσο ηλιακό φως.
- Φροντίστε ώστε η μονάδα μωρού και το καλώδιο της να βρίσκονται πάντα σε σημείο που δεν μπορεί να φτάσει το μωρό (σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου/3 ποδιών).
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη μονάδα μωρού στο κρεβάτι ή το πάρκο του μωρού.
- Μην καλύπτετε ποτέ τη μονάδα γονέα και τη μονάδα μωρού με οτιδήποτε (π.χ. πετσέτα ή κουβέρτα).
- Τοποθετείτε πάντα μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σωστού τύπου στη μονάδα μωρού και στη μονάδα γονέα.

Γενικά

- Αυτό το βρεφικό μόνιτορ προορίζεται για βοήθημα. Δεν αποτελεί υποκατάστατο της υπεύθυνης και σωστής επιτήρησης ενός ενηλίκου και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως τέτοιο.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips AVENT συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Προετοιμασία για χρήση

Μονάδα μωρού

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα μωρού είτε με ρεύμα είτε με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ακόμα και εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα με ρεύμα, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Έτσι εξασφαλίζεται η αυτόματη εφεδρική λειτουργία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Λειτουργία με ρεύμα

- 1** Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στη μονάδα μωρού και το μετασχηματιστή στην πρίζα.

Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.

Λειτουργία με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Η μονάδα μωρού λειτουργεί με τέσσερις μπαταρίες R6 AA 1,5V (δεν συμπεριλαμβάνονται). Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες LR6 PowerLife της Philips.

Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς η μονάδα μωρού δεν διαθέτει λειτουργία φόρτισης.

Αποσυνδέστε τη μονάδα μωρού από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και η μονάδα είναι στεγνά όταν τοποθετείτε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

1 Αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών με ένα κατσαβίδι (Εικ. 2).

2 Τοποθετήστε τέσσερις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Εικ. 3).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - δείχνουν προς τη σωστή κατεύθυνση.

3 Επανατοποθετήστε το καπάκι και σφίξτε τη βίδα.

Μονάδα γονέα

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα γονέα είτε με ρεύμα είτε με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Ακόμα και εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μονάδα με ρεύμα, σάς συνιστούμε να τοποθετήσετε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Έτσι εξασφαλίζεται η αυτόματη εφεδρική λειτουργία σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Λειτουργία με ρεύμα

1 Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στη μονάδα γονέα και το μετασχηματιστή στην πρίζα. Η λυχνία λειτουργίας ανάβει.

Λειτουργία με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Η μονάδα γονέα λειτουργεί με τέσσερις μπαταρίες R6 AA 1,5V (δεν συμπεριλαμβάνονται). Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μπαταρίες LR6 PowerLife της Philips. Μην χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, καθώς η μονάδα γονέα δεν διαθέτει λειτουργία φόρτισης.

Αποσυνδέστε τη μονάδα γονέα από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας και η μονάδα είναι στεγνά όταν τοποθετείτε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

1 Πιέστε προς τα κάτω το άγκιστρο στο καπάκι της θήκης μπαταριών και αφαιρέστε το (Εικ. 4).

2 Τοποθετήστε τέσσερις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι πόλοι + και - δείχνουν προς τη σωστή κατεύθυνση.

3 Επανατοποθετήστε το καπάκι στη θήκη μπαταριών (Εικ. 5).

Σημείωση: Εάν οι μπαταρίες είναι εντελώς άδειες, η μονάδα γονέα απενεργοποιείται αυτόματα και χάνει την επαφή με τη μονάδα μωρού.

Χρήση της συσκευής

1 Ρυθμίστε το διακόπτη on/off της μονάδας μωρού και της μονάδας γονέα στη θέση 'on' (Εικ. 6).

2 Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης ήχου για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα γονέα και για να ρυθμίσετε την ένταση στο επίπεδο που επιθυμείτε. (Εικ. 7)

3 Τοποθετήστε τη μονάδα μωρού σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου/3 ποδιών από το μωρό σας.

4 Τοποθετήστε τη μονάδα γονέα εντός της εμβέλειας λειτουργίας της μονάδας μωρού. Φροντίστε ώστε να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου/3 ποδιών από τη μονάδα μωρού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εμβέλεια λειτουργίας, δείτε παρακάτω την ενότητα 'Εμβέλεια λειτουργίας'.

5 Συντονίστε τη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα στο ίδιο κανάλι.

Για να επιτευχθεί σύνδεση χρειάζονται από 10 έως 30 δευτερόλεπτα.

- Η συχνότητα μετάδοσης του καναλιού Α είναι 40,695 MHz.
- Η συχνότητα μετάδοσης του καναλιού Β είναι 40,675 MHz.

6 Η μονάδα μωρού και η μονάδα γονέα έχουν συνδεθεί.

Εμβέλεια λειτουργίας

Η εμβέλεια λειτουργίας του βρεφικού μόνιτορ είναι 150 μέτρα/450 πόδια σε εξωτερικό χώρο. Ανάλογα με τον περιβάλλοντα χώρο και άλλους παρεμβάλλοντες παράγοντες, αυτή η εμβέλεια ενδέχεται να είναι μικρότερη.

Στεγνά υλικά	Πάχος υλικών	Απώλεια εμβέλειας
Ξύλο, γύψος, χαρτόνι, γυαλί (χωρίς μέταλλο, καλώδια ή μόλυβδο)	< 30 εκ./12 ίν.	0-10%
Τούβλο, κοντραπλακέ	< 30 εκ./12 ίν.	5-35%
Ενισχυμένο τσιμέντο	< 30 εκ./12 ίν.	30-100%
Μεταλλικά πλέγματα, μπάρες	< 1 εκ./0,4 ίν.	90-100%
Φύλλα μετάλλου ή αλουμινίου	< 1 εκ./0,4 ίν.	90-100%

Για υγρά υλικά, η απώλεια εμβέλειας ενδέχεται να φτάνει το 100%.

Χαρακτηριστικά

Ρυθμιζόμενη ένταση ηχείου

Μπορείτε να αλλάξετε την ένταση στη μονάδα γονέα, ώστε να την προσαρμόσετε στις ανάγκες του περιβάλλοντός σας.

- 1** Γυρίστε το διακόπτη ρύθμισης έντασης προς τη δεξιά πλευρά της μονάδας γονέα μέχρι να επιτευχθεί η επιθυμητή ένταση ηχείου για τη μονάδα γονέα (Εικ. 8).

Σημείωση: Κατά τη λειτουργία με μπαταρίες, εάν η ένταση του ήχου έχει ρυθμιστεί σε υψηλό επίπεδο, η μονάδα γονέα θα καταναλώνει περισσότερη ισχύ.

Λειτουργία Talk (Ομιλίας)

Η μονάδα μωρού διαθέτει λειτουργία ομιλίας που επιτρέπει στα μεγαλύτερα παιδιά να μιλούν από τη μονάδα μωρού στη μονάδα γονέα.

- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη on/off της μονάδας μωρού στη θέση 'off'.
- 2** Ενεργοποιήστε τη μονάδα γονέα. Επιλέξτε επίπεδο έντασης 4 ή 5.
- 3** Όταν το παιδί σας θέλει να σας μιλήσει, αρκεί να πατήσει το κουμπί talk στη μονάδα μωρού και να μιλήσει καθαρά στο μικρόφωνο.

Καθαρισμός και συντήρηση

Μην βυθίζετε τη μονάδα γονέα και τη μονάδα μωρού σε νερό και μην τις πλένετε με νερό βρύσης.

Μην χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού ή καθαριστικά υγρά.

- 1** Αποσυνδέστε τη μονάδα μωρού ή τη μονάδα γονέα από την πρίζα, εάν είναι συνδεδεμένες.
 - 2** Καθαρίστε τη μονάδα γονέα και τη μονάδα μωρού με ένα νωπό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι οι μονάδες είναι στεγνές πριν τις συνδέσετε στην πρίζα.

3 Καθαρίστε τους μετασχηματιστές με ένα νωπό πανί.**Αποθήκευση**

Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το βρεφικό μόνιτορ για κάποιο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη μονάδα μωρού και τη μονάδα γονέα. Αποθηκεύστε τη μονάδα μωρού, τη μονάδα γονέα και τους μετασχηματιστές σε δροσερό και στεγνό μέρος.

Αντικατάσταση**Μονάδα μωρού****Μπαταρίες**

Αντικαθιστάτε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της μονάδας μωρού μόνο με τέσσερις μπαταρίες R6 AA 1,5V.

Σημείωση: Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Philips.

Μετασχηματιστής

Αντικαθιστάτε τον μετασχηματιστή της μονάδας μωρού μόνο με γνήσιο. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα νέο μετασχηματιστή από τον αντιπρόσωπό σας ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips:

- SBC CS0920/00W (μόνο σε Ευρώπη/Σιγκαπούρη)
- SBC CS0920/05W (μόνο στο Ην. Βασίλειο)
- 9VD200 (μόνο σε Αυστραλία/Ν. Ζηλανδία)

Μονάδα γονέα**Μπαταρίες**

Αντικαθιστάτε τις μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες της μονάδας γονέα μόνο με τέσσερις μπαταρίες R6 AA 1,5V.

Σημείωση: Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Philips.

Μετασχηματιστής

Αντικαθιστάτε το μετασχηματιστή της μονάδας γονέα μόνο με γνήσιο. Μπορείτε να παραγγείλετε ένα νέο μετασχηματιστή από τον αντιπρόσωπό σας ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips:

- SBC CS0920/00W (μόνο σε Ευρώπη/Σιγκαπούρη)
- SBC CS0920/05W (μόνο στο Ην. Βασίλειο)
- 9VD200 (μόνο σε Αυστραλία/Ν. Ζηλανδία)

Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 9).
- Οι μπαταρίες περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες πριν απορρίψετε τη συσκευή ή την παραδώσετε σε ένα επίσημο σημείο συλλογής. Απορρίψτε τις μπαταρίες σε επίσημο σημείο συλλογής για μπαταρίες (Εικ. 10).

Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips AVENT στη διεύθυνση www.philips.com/AVENT ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

Συχνές ερωτήσεις

Στο κεφάλαιο αυτό παρατίθενται οι πιο συχνές ερωτήσεις σχετικά με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να βρείτε απάντηση στην ερώτησή σας, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της χώρας σας.

Ερώτηση	Απάντηση
Γιατί δεν μπορώ να δημιουργήσω σύνδεση;	Οι μονάδες μπορεί να έχουν συντονιστεί σε διαφορετικά κανάλια. Συντονίστε και τις δύο μονάδες στο ίδιο κανάλι και περιμένετε 10-30 δευτερόλεπτα για να δημιουργηθεί η σύνδεση.
	Ίσως η μονάδα μωρού να βρίσκεται εκτός της εμβέλειας της μονάδας γονέα ή μπορεί να παρεμβάλλονται πολλοί τοίχοι ή/και ταβάνια ανάμεσα στις δύο μονάδες. Δοκιμάστε μια διαφορετική θέση ή μειώστε την απόσταση ανάμεσα στις δύο μονάδες.
Γιατί κατά διαστήματα χάνεται η σύνδεση;	Ίσως η μονάδα μωρού να βρίσκεται εκτός της εμβέλειας της μονάδας γονέα ή μπορεί να παρεμβάλλονται πολλοί τοίχοι ή/και ταβάνια ανάμεσα στις δύο μονάδες. Δοκιμάστε μια διαφορετική θέση ή μειώστε την απόσταση ανάμεσα στις δύο μονάδες.
Γιατί ακούω θόρυβο ή παράσιτα;	Ίσως υπάρχει παρεμβολή από μια άλλη συσκευή ή βρεφικό μόνιτορ. Συντονίστε και τις δύο μονάδες σε άλλο κανάλι. Βεβαιωθείτε πως και οι δύο μονάδες είναι συντονισμένες στο ίδιο κανάλι.
	Ίσως η μονάδα γονέα βρίσκεται πολύ κοντά σε ένα παράθυρο και λαμβάνει σήματα από άλλες συσκευές ή βρεφικά μόνιτορ. Απομακρύνετε τη μονάδα από το παράθυρο.
	Ίσως η μονάδα μωρού να βρίσκεται εκτός της εμβέλειας της μονάδας γονέα ή μπορεί να παρεμβάλλονται πολλοί τοίχοι ή/και ταβάνια ανάμεσα στις δύο μονάδες. Δοκιμάστε μια διαφορετική θέση ή μειώστε την απόσταση ανάμεσα στις δύο μονάδες.
	Ενδέχεται οι μπαταρίες να έχουν χαμηλή ισχύ. Ελέγξτε τις μπαταρίες και εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις.
Γιατί το βρεφικό μόνιτορ δεν καλύπτει την καθορισμένη εμβέλεια των 150 μέτρων;	Η καθορισμένη εμβέλεια των 150 μέτρων ισχύει μόνο για εξωτερικούς χώρους. Μέσα στο σπίτι, η εμβέλεια περιορίζεται από τον αριθμό και τον τύπο των τοίχων ή/και ταβανίων που παρεμβάλλονται ανάμεσα στις δύο μονάδες. Αλλάξτε τη θέση μίας ή και των δύο μονάδων για να βελτιστοποιήσετε την εμβέλεια.

Ερώτηση	Απάντηση
Τι συμβαίνει σε περίπτωση διακοπής ρεύματος;	Εάν οι μονάδες λειτουργούν με ρεύμα χωρίς να έχετε τοποθετήσει μπαταρίες σε αυτές, η σύνδεση θα χαθεί σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Εάν υπάρχουν μπαταρίες και στις δύο μονάδες, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, θα μεταβούν αυτόματα στη λειτουργία μπαταρίας και η σύνδεση δεν θα χαθεί.

Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips AVENT -tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philips AVENTin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa www.philips.com/welcome. Philips AVENT on sitoutunut valmistamaan turvallisia tuotteita, joihin vanhemmat voivat luottaa. Philips AVENT -itkuhälyttimen avulla vanhemmat kuulevat lapsensa äänet koko ajan. 2 kanavan käyttömahdollisuus vähentää häiriöitä ja takaa varman vastaanoton kotona ja kodin lähistöllä.

Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Lapsen yksikkö
- 1** Puhepainike
- 2** Virran merkkivalo
- 3** Lähettimen merkkivalo
- 4** Liitäntä pienelle liittimelle
- 5** Mikrofoni
- 6** Paristolokeron kansi
- 7** Kanavanvalitsin
- 8** Käynnistyskytkin
- 9** Latauslaite
- B** Vanhemman yksikkö
- 1** Latauslaite
- 2** Virran merkkivalo
- 3** Liitäntä pienelle liittimelle
- 4** Käynnistyspainike ja äänenvoimakkuuden säädin
- 5** Kaiutin
- 6** Paristolokeron kansi
- 7** Vyöpidike
- 8** Kanavanvalitsin
- 9** Paristolokeron kannen salpa

Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

Vaara

- Älä upota mitään itkuhälyttimen osaa veteen tai muuhun nesteeseen.

Tärkeää

- Tarkista, että lapsen ja vanhemman yksikön latauslaitteen pohjassa oleva jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Kytke lapsen yksikkö verkkovirtaan ainoastaan laitteen mukana toimitetuilla latauslaitteilla.
- Verkkolaite sisältää jännitemuuntajan. Älä vaihda verkkolaitteen tilalle toisenlaista pistoketta, jotta et aiheuta vaaratilannetta.
- Jos sovittimet ovat vioittuneet, vaihda vaaratilanteiden välttämiseksi tilalle aina alkuperäisen tyyppinen sovitin. Lisätietoja sovitintyypeistä on luvussa Varaosat.
- Älä käytä itkuhälytintä kosteissa paikoissa tai veden lähellä.
- Älä avaa lapsen tai vanhemman yksikön koteloa (paristolokeroa lukuun ottamatta), ettet saa sähköiskua.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.

- Itkuhälyttimen kuuluvuusalue on 150 metriä avoimessa tilassa. Kuuluvuus saattaa vaihdella ympäristön ja erilaisten häiriötekijöiden mukaan (lisätietoja on Käyttö-luvun kohdassa Kuuluvuusalue).

Varoitus

- Käytä ja säilytä laitetta 10 - 40 °C:n lämpötilassa.
- Älä jätä lapsen tai vanhemman yksikköä liian kuumaan tilaan tai suoraan auringonpaisteeseen.
- Varmista, että lapsen yksikkö ja johto ovat lapsen ulottumattomissa (pidä ne vähintään metrin etäisyydellä).
- Älä aseta lapsen yksikköä vauvan sänkyyn tai leikkikiehkään.
- Älä peitä vanhemman tai lapsen yksikköä (esim. pyyhkeellä tai peitolla).
- Käytä aina lapsen ja vanhemman yksikössä oikeantyyppisiä paristoja.

Yleistä

- Tämä itkuhälytyn on tarkoitettu apuvälineeksi. Se ei korvaa vastuuntuntoisen aikuisen valvontaa eikä sitä saa käyttää tämän korvikkeena.

Sähkömagneettiset kentät (EMF)

Tämä Philips AVENT -laite vastaa kaikkia sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisten tieteellisten tutkimusten perusteella.

Käyttöönotto

Lapsen yksikkö

Lapsen yksikkö on verkkovirta- ja paristokäyttöinen. Vaikka aikoisitkin käyttää sitä verkkovirralla, suosittelemme paristojen asettamista laitteeseen. Tällä tavoin laite on käytössä myös sähkökatkoksen yhteydessä.

Verkkovirtakäyttö

- 1** Työnnä laitteen liitin lapsen yksikköön ja kytke latauslaite pistorasiaan. Virran merkkivalo syttyy.

Käyttö paristojen kanssa

Lapsen yksikköön tarvitaan neljä 1,5 voltin R6 AA -paristoa (ei toimiteta laitteen mukana). Suosittelemme Philips LR6 PowerLife -paristoja. Älä käytä paristokäyttöisessä lapsen yksikössä akkuja.

Irrota lapsen yksikön pistoke pistorasiasta ja varmista, että kätesi ja yksikkö ovat kuivia, kun asetat paristot laitteeseen.

- 1** Avaa paristolokeron kansi ruuvitaltalla (Kuva 2).

- 2** Aseta lokeroon neljä paristoa (Kuva 3).

Huomautus: Varmista, että pariston plus- ja miinusmerkit osoittavat oikeaan suuntaan.

- 3** Aseta kansi paikalleen ja kiristä ruuvi.

Vanhemman yksikkö

Vanhemman yksikkö on verkkovirta- ja paristokäyttöinen. Vaikka aikoisitkin käyttää sitä verkkovirralla, suosittelemme paristojen asettamista laitteeseen. Tällä tavoin laite on käytössä myös sähkökatkoksen yhteydessä.

Verkkovirtakäyttö

- 1** Työnnä laitteen liitin vanhemman yksikköön ja kytke latauslaite pistorasiaan. Virran merkkivalo syttyy.

Käyttö paristojen kanssa

Vanhemman yksikköön tarvitaan neljä 1,5 voltin R6 AA -paristoa (ei toimiteta laitteen mukana). Suosittelemme Philips LR6 PowerLife -paristoja. Älä käytä paristokäyttöisessä vanhemman yksikössä akkuja.

Irrota vanhemman yksikön pistoke pistorasiasta ja varmista, että kätesi ja yksikkö ovat kuivia, kun asetat paristot laitteeseen.

1 Paina paristolokeron kannen salpa alas ja irrota kansi (Kuva 4).

2 Aseta lokeroon neljä paristoa.

Huomautus: Varmista, että pariston plus- ja miinusmerkit osoittavat oikeaan suuntaan.

3 Aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen (Kuva 5).

Huomautus: Jos akut ovat täysin tyhjt, vanhemman yksikön virta katkeaa automaattisesti ja yhteys lapsen yksikköön katkeaa.

Käyttö

1 Kytke lapsen yksikköön virta painamalla sekä vauvan että vanhemman yksikön virtakytkin ON-asentoon (Kuva 6).

2 Käynnistä vanhemman yksikkö kääntämällä äänenvoimakkuuden säätöä ja aseta voimakkuus haluamallasi tasolle. (Kuva 7)

3 Aseta lapsen yksikkö vähintään 1 metrin etäisyydelle lapsesta.

4 Tuo vanhemman yksikkö lapsen yksikön kuuluvuusalueelle. Varmista, että se on vähintään 1 metrin etäisyydellä lapsen yksiköstä. Lisätietoja kuuluvuusalueesta on jäljempänä kohdassa Kuuluvuusalue.

5 Aseta lapsen ja vanhemman yksikkö samalle kanavalle.

Yhteyden muodostuminen kestää noin 10 - 30 sekuntia.

• Kanavan A lähetystaajuus on 40,695 MHz.

• Kanavan B lähetystaajuus on 40,695 MHz.

6 Lapsen ja vanhemman yksikön välillä on nyt yhteys.

Kuuluvuusalue

Lapsen yksikön kuuluvuusalue on 150 metriä avoimessa tilassa. Kuuluvuus saattaa vaihdella ympäristön ja erilaisten häiriötekijöiden mukaan.

Huonekalut	Seinät ja muut esteet	Huono kuuluvuus
Puu, kipsi, pahvi, lasi (ei metallia, johtoja tai lyijyä)	< 30 cm	0 - 10 %
Tiili, vaneri	< 30 cm	5 - 35 %
Vahvistettu betoni	< 30 cm	30 - 100 %
Metalliritilät ja -palkit	<1 cm	90 - 100 %
Metalli- tai alumiinilevyt	<1 cm	90 - 100 %

Kosteat ja märät materiaalit saattavat estää kuuluvuuden jopa sataprosenttisesti.

Ominaisuudet

Säädettävä kaiuttimen äänenvoimakkuus

Vanhemman yksikön äänenvoimakkuutta voi säätää ympäristön mukaan.

- 1** Säädä vanhemman yksikön kaiuttimen äänenvoimakkuus haluamallasi tasolle yksikön oikeanpuoleisessa kyljessä olevasta äänenvoimakkuuden säätimestä (Kuva 8).

Huomautus: Paristokäytössä vanhemman yksikkö kuluttaa sitä enemmän virtaa, mitä korkeammaksi äänenvoimakkuus on asetettu.

Puhetoiminto

Lapsen yksikössä on puhetoiminto, jonka avulla vanhemmat lapset voivat puhua lapsen yksiköstä vanhemman yksikköön.

- 1** Aseta lapsen yksikön virtapainike off-asentoon.
- 2** Kytke vanhempien yksikköön virta. Valitse äänenvoimakkuuden tasoksi 4 - 5.
- 3** Kun lapsi haluaa puhua sinulle, hänen tarvitsee vain painaa lapsen yksikön puhepainiketta ja puhua selvästi mikrofoniin.

Puhdistus ja hoito

Älä upota vanhemman tai lapsen yksikköä veteen äläkä puhdista niitä juoksevilla vedellä.

Älä käytä puhdistamiseen puhdistussuihkeita tai nestemäisiä pesuaineita.

- 1** Jos lapsen tai vanhemman yksikkö on liitetty sähköverkkoon, irrota se pistorasiasta.
- 2** Puhdista vanhemman ja lapsen yksikkö kostealla liinalla.

Varmista, että yksiköt ovat kuivia, ennen kuin liität ne verkkovirtaan.

- 3** Pyyhi latauslaitteet puhtaiksi kostealla liinalla.

Säilytys

Jos itkuhälytintä ei käytetä vähään aikaan, poista paristot lapsen ja vanhemman yksiköstä. Säilytä vanhemman ja lapsen yksiköt sekä sovittimet viileässä, kuivassa paikassa.

Varaosat

Lapsen yksikkö

Paristot

Vaihda lapsen yksikön paristot aina neljään 1,5 V:n R6 AA -paristoon.

Huomautus: Suosittelemme Philipsin paristojen käyttämistä

Latauslaite

Vaihda lapsen yksikön latauslaite ainoastaan alkuperäisen tyyppiseen latauslaitteeseen. Voit tilata uuden latauslaitteen jälleenmyyjältä tai Philipsin huoltoliikkeestä.

- SBC CS0920/00W (vain EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (vain UK)
- 9VD200 (vain AU/NZ)

Vanhemman yksikkö

Paristot

Vaihda vanhemman yksikön paristot aina neljään 1,5 V:n R6 AA -paristoon.

Huomautus: Suosittelemme Philipsin paristojen käyttämistä

Latauslaite

Vaihda vanhemman yksikön latauslaite ainoastaan alkuperäisen tyyppiseen latauslaitteeseen. Voit tilata uuden latauslaitteen jälleenmyyjältä tai Philipsin huoltoliikkeestä:

- SBC CS0920/00W (vain EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (vain UK)
- 9VD200 (vain AU/NZ)

Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 9).
- Akut sisältävät aineita, jotka saattavat olla ympäristölle haitallisia. Poista patterit aina ennen laitteen hävittämistä tai toimittamista valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Toimita akut asianmukaiseen keräyspisteeseen (Kuva 10).

Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philips AVENT -verkkosivustoon osoitteessa www.philips.com/AVENT tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

Usein kysytyt kysymykset

Tässä luvussa on usein kysyttyjä kysymyksiä laitteesta. Jos et löydä vastausta kysymykseesi, ota yhteyttä maasi kuluttajapalvelukeskukseen.

Kysymys	Vastaus
Miksi yhteyden muodostaminen ei onnistu?	Yksiköt on ehkä asetettu eri kanaville. Yksiköt on asetettava samalla kanavalle ja yhteyden muodostumista on odotettava 10–30 sekuntia.
	Lapsen yksikkö saattaa olla vanhemman yksikön kuuluvuusalueen ulkopuolella tai yksiköiden välissä saattaa olla liian monta seinä- tai kattorakennetta. Muuta yksiköiden paikkaa tai siirrä yksiköitä lähemmäs toisiaan.
Miksi yhteys katkeaa välillä?	Lapsen yksikkö saattaa olla vanhemman yksikön kuuluvuusalueen ulkopuolella tai yksiköiden välissä saattaa olla liian monta seinä- tai kattorakennetta. Muuta yksiköiden paikkaa tai siirrä yksiköitä lähemmäs toisiaan.
Miksi yksiköstä kuuluu hälyä tai rahisevaa ääntä?	Laite saattaa ottaa häiriöitä muista itkuhälyttimistä tai laitteista. Vaihda kummankin yksikön kanavaa. Varmista, että kumpikin yksikkö on asetettu samalle kanavalle.
	Vanhempien yksikkö saattaa olla liian lähellä ikkunaa, jonka kautta se vastaanottaa signaaleja muista laitteista tai itkuhälyttimistä. Siirrä yksikkö kauemmas ikkunasta.

Kysymys	Vastaus
	<p>Lapsen yksikkö saattaa olla vanhemman yksikön kuuluvuusalueen ulkopuolella tai yksiköiden välissä saattaa olla liian monta seinä- tai kattorakennetta. Muuta yksiköiden paikkaa tai siirrä yksiköitä lähemmäs toisiaan.</p> <p>Paristojen virta saattaa olla vähissä. Tarkista paristot ja vaihda ne tarvittaessa.</p>
Miksi itkuhälytin ei kuulu ilmoitetulla 150 metrin kuuluvuusalueella?	Ilmoitetulla 150 metrin kuuluvuusalueella tarkoitetaan kuuluvuutta avoimessa tilassa. Talon sisällä kuuluvuusaluetta rajoittavat yksiköiden välissä olevat seinä- ja kattorakenteet. Voit parantaa kuuluvuutta siirtämällä toisen tai kummankin yksikön paikkaa.
Mitä sähkökatkoksen aikana tapahtuu?	Jos käytät kummankin yksikön virtalähteenä verkkovirtaa eikä niissä ole paristoja, yhteys katkeaa sähkökatkoksen aikana. Jos kummassakin yksikössä on paristot, ne siirtyvät automaattisesti käyttämään paristovirtaa sähkökatkoksen sattuessa ja yhteys säilyy ennallaan.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips AVENT ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips AVENT, enregistrez votre produit sur le site www.philips.com/welcome. Philips AVENT s'engage à fabriquer des produits pour bébés fiables afin de fournir aux parents toute l'assurance dont ils ont besoin. Cet écoute-bébé Philips AVENT vous permet de rester en contact permanent avec votre bébé. En optant pour l'un des deux canaux disponibles, vous réduisez les risques d'interférence : la réception est ainsi garantie à l'intérieur et à l'extérieur de la maison.

Description générale (fig. 1)

- A** Unité bébé
 - 1** Bouton Talk
 - 2** Voyant d'alimentation
 - 3** Voyant de transmission
 - 4** Prise pour petite fiche
 - 5** Microphone
 - 6** Couvercle du compartiment à piles
 - 7** Bouton de sélection du canal
 - 8** Bouton on/off
 - 9** Adaptateur
- B** Unité parents
 - 1** Adaptateur
 - 2** Voyant d'alimentation
 - 3** Prise pour petite fiche
 - 4** Bouton on/off avec contrôle du volume
 - 5** Haut-parleur
 - 6** Couvercle du compartiment à piles
 - 7** Clip ceinture
 - 8** Bouton de sélection du canal
 - 9** Loquet du couvercle du compartiment à piles

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais l'écoute-bébé dans l'eau ou dans tout autre liquide.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur les adaptateurs des unités bébé et parents correspond à la tension secteur locale.
- Utilisez exclusivement les adaptateurs fournis pour brancher les unités bébé et parents sur le secteur.
- Les adaptateurs contiennent un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche des adaptateurs afin d'éviter tout accident.
- Si un adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur du même type afin d'éviter tout accident. Pour connaître le type d'adaptateur approprié, consultez le chapitre « Remplacement ».
- N'utilisez jamais l'écoute-bébé dans des lieux humides ou à proximité d'une source d'eau.
- À l'exception des compartiments à piles, n'ouvrez pas le boîtier de l'unité bébé ou parents, cela afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant

d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'écoute-bébé a une portée de 150 mètres en plein air. Cette portée peut être inférieure en fonction de l'environnement et d'autres facteurs perturbateurs (consultez la section « Portée » du chapitre « Utilisation de l'appareil »).

Attention

- Conservez l'appareil à une température comprise entre 10 °C et 40 °C.
- N'exposez pas les unités bébé et parents à des températures trop élevées ou trop basses, ni au soleil.
- Veillez à ce que l'unité bébé et son cordon d'alimentation soient toujours hors de portée de bébé (à une distance minimale d'un mètre).
- Ne placez jamais l'unité bébé dans le lit ou le parc de l'enfant.
- Ne recouvrez jamais les unités bébé et parents (par exemple, d'une serviette ou d'une couverture).
- Insérez toujours des piles non rechargeables adéquates dans les unités bébé et parents.

Général

- Cet écoute-bébé est destiné à offrir une assistance, mais il ne saurait en aucun cas remplacer une surveillance responsable et appropriée de la part d'un adulte.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips AVENT est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant l'utilisation

Unité bébé

L'unité bébé peut être raccordée au secteur ou alimentée par des piles non rechargeables. Même si vous avez l'intention de la raccorder au secteur, nous vous conseillons d'insérer des piles non rechargeables. Cette précaution vous permet de garantir une sauvegarde automatique en cas de coupure de courant.

Utilisation sur secteur

- 1** Insérez la fiche de l'appareil dans l'unité bébé et branchez l'adaptateur sur une prise secteur. Le voyant d'alimentation s'allume.

Fonctionnement sur piles non rechargeables

L'unité bébé fonctionne avec quatre piles AA R6 1,5 V (non fournies). Il est fortement recommandé d'utiliser des piles Philips LR6 PowerLife.

N'utilisez pas de batteries rechargeables. L'unité bébé ne possède pas de fonction de recharge.

Débranchez l'unité bébé et veillez à avoir les mains sèches et à bien sécher l'appareil avant d'insérer les piles non rechargeables.

- 1** Retirez le couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis (fig. 2).
- 2** Insérez quatre piles non rechargeables (fig. 3).

Remarque : Veillez à respecter la polarité (+ et -).

- 3** Remettez le couvercle en place et resserrez la vis.

Unité parents

L'unité parents peut être raccordée au secteur ou alimentée par des piles non rechargeables. Même si vous avez l'intention de la raccorder au secteur, nous vous conseillons d'insérer des piles non rechargeables. Cette précaution vous permet de garantir une sauvegarde automatique en cas de coupure de courant.

Utilisation sur secteur

- 1 Insérez la fiche de l'appareil dans l'unité parents et branchez l'adaptateur sur une prise secteur.

Le voyant d'alimentation s'allume.

Fonctionnement sur piles non rechargeables

L'unité parents fonctionne avec quatre piles AA R6 1,5 V (non fournies). Il est fortement recommandé d'utiliser des piles Philips LR6 PowerLife.

N'utilisez pas de piles rechargeables. L'unité parents ne possède pas de fonction de recharge.

Débranchez l'unité parents et veillez à avoir les mains sèches et à bien sécher l'appareil avant d'insérer les piles non rechargeables.

- 1 Abaissez le loquet du couvercle du compartiment à piles, puis retirez le couvercle (fig. 4).

- 2 Insérez quatre piles non rechargeables.

Remarque : Veillez à respecter la polarité (+ et -).

- 3 Remettez le couvercle du compartiment à piles (fig. 5).

Remarque : Si les batteries se vidaient complètement, l'unité parents s'éteindrait automatiquement et perdrait le contact avec l'unité bébé.

Utilisation de l'appareil

- 1 Mettez le bouton on/off des unités bébé et parents sur la position « on » (fig. 6).
- 2 Tournez le bouton de contrôle du volume pour allumer l'unité parents et régler le niveau de volume à votre convenance. (fig. 7)
- 3 Placez l'unité bébé à 1 mètre au moins de votre bébé.
- 4 Placez l'unité parents à portée de l'unité bébé, en veillant à maintenir une distance minimale d'un mètre entre les deux unités. Pour plus d'informations sur la portée, voir la section « Portée » ci-dessous.
- 5 Réglez les unités bébé et parents sur le même canal.
L'établissement d'une connexion prend entre 10 et 30 secondes.
 - La fréquence de transmission du canal A est de 40,695 MHz.
 - La fréquence de transmission du canal B est de 40,675 MHz.
- 6 Les unités bébé et parents sont maintenant connectées.

Portée

L'écoute-bébé a une portée de 150 mètres en plein air. Cette portée peut être inférieure en fonction de l'environnement et d'autres facteurs perturbateurs.

Matériaux secs	Épaisseur du matériau	Perte de portée
Bois, plastique, carton, verre (sans métal, fil de fer ou plomb)	< 30 cm	0-10 %

Matériaux secs	Épaisseur du matériau	Perte de portée
Brique, contreplaqué	< 30 cm	5-35 %
Béton armé	< 30 cm	30-100 %
Grilles et barres métalliques	< 1 cm	90-100 %
Feuilles de métal ou d'aluminium	< 1 cm	90-100 %

Pour les matériaux humides, la perte de portée peut aller jusqu'à 100 %.

Caractéristiques

Réglage du volume du haut-parleur

Vous pouvez modifier le volume de l'unité parents afin de l'adapter à votre environnement.

- 1 Tournez la molette de réglage du volume située sur le côté droit de l'unité parents jusqu'à obtention du volume souhaité pour l'unité parents (fig. 8).

Remarque : L'unité parents consomme plus d'énergie si l'appareil fonctionne sur piles et que le volume est réglé sur un niveau élevé.

Fonction Parler

L'unité bébé est dotée d'une fonction Talk (Parler) qui permet aux enfants plus âgés de parler dans l'unité bébé en direction de l'unité parents.

- 1 Mettez le bouton on/off de l'unité bébé sur la position « off ».
- 2 Allumez l'unité parents. Sélectionnez un niveau de volume de 4-5.
- 3 Lorsque votre enfant souhaite vous parler, il lui suffit d'appuyer sur le bouton Talk de l'unité bébé et de parler clairement dans le microphone.

Nettoyage et entretien

Ne plongez jamais l'unité parents ou l'unité bébé dans l'eau et ne les passez pas sous le robinet pour les nettoyer.

N'utilisez pas de spray ni de détergents liquides.

- 1 Débranchez l'unité bébé ou parents si celle-ci est branchée sur le secteur.
- 2 Nettoyez les unités parents et bébé à l'aide d'un chiffon humide.

Assurez-vous que les unités sont parfaitement sèches avant de les brancher sur le secteur.

- 3 Nettoyez les adaptateurs avec un chiffon humide.

Rangement

Lorsque vous n'utilisez pas l'écoute-bébé pendant une période prolongée, retirez les piles non rechargeables des unités bébé et parents. Rangez les unités bébé et parents, ainsi que les adaptateurs dans un endroit frais et sec.

Remplacement

Unité bébé

Piles

Remplacez exclusivement les piles non rechargeables de l'unité bébé par quatre piles AA R6 de 1,5 V.

Remarque : Il est fortement recommandé d'utiliser les piles Philips non rechargeables.

Adaptateur

Remplacez uniquement l'adaptateur de l'unité bébé par un adaptateur du même type. Vous pouvez vous procurer un nouvel adaptateur auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips :

- SBC CS0920/00W (UE/SGP uniquement)
- SBC CS0920/05W (R.-U. uniquement)
- 9VD200 (AU/NZ uniquement)

Unité parents

Piles

Remplacez exclusivement les piles non rechargeables de l'unité parents par quatre piles AA R6 de 1,5 V.

Remarque : Il est fortement recommandé d'utiliser les piles Philips non rechargeables.

Adaptateur

Remplacez uniquement l'adaptateur de l'unité bébé par un adaptateur du même type. Vous pouvez vous procurer un nouvel adaptateur auprès de votre revendeur ou d'un Centre Service Agréé Philips :

- SBC CS0920/00W (UE/SGP uniquement)
- SBC CS0920/05W (R.-U. uniquement)
- 9VD200 (AU/NZ uniquement)

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 9).
- La batterie contient des substances susceptibles de nuire à l'environnement. Retirez toujours la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Mettez la batterie usagée au rebut à un endroit assigné à cet effet (fig. 10).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir de l'aide ou des informations supplémentaires, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips AVENT à l'adresse **www.philips.com/AVENT** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question	Réponse
Je ne parviens pas à établir une connexion. Pourquoi ?	Les unités sont peut-être réglées sur des canaux différents. Réglez les deux unités sur le même canal et patientez entre 10 à 30 secondes jusqu'à ce que la connexion soit établie.
	L'unité bébé est peut-être hors de portée de l'unité parents, ou de nombreux murs et/ou plafonds perturbent la transmission entre les deux unités. Déplacez-les ou rapprochez-les.
Pourquoi la connexion est-elle perdue de temps à autre ?	L'unité bébé est peut-être hors de portée de l'unité parents, ou de nombreux murs et/ou plafonds perturbent la transmission entre les deux unités. Déplacez-les ou rapprochez-les.
J'entends du bruit ou un crépitement. Pourquoi ?	Il s'agit peut-être d'interférences avec un autre appareil ou écoute-bébé. Réglez les deux unités sur un autre canal. Assurez-vous que les deux unités sont réglées sur le même canal.
	L'unité parents est peut-être trop proche d'une fenêtre : par conséquent, l'unité capte les signaux d'autres appareils ou écoute-bébés. Éloignez l'unité de la fenêtre.
	L'unité bébé est peut-être hors de portée de l'unité parents, ou de nombreux murs et/ou plafonds perturbent la transmission entre les deux unités. Déplacez-les ou rapprochez-les.
	Les piles sont peut-être épuisées. Vérifiez l'état des piles et remplacez-les si besoin.
Pourquoi l'écoute-bébé ne fonctionne-t-il pas à la portée nominale de 150 mètres ?	La portée nominale de 150 mètres n'est valable qu'en plein air. À l'intérieur, la portée est limitée par le nombre et le type de murs et/ou de plafonds qui séparent les deux unités. Modifiez l'emplacement d'une ou des deux unités afin d'optimiser la portée.
Que se passe-t-il en cas de coupure de courant ?	Si vous faites fonctionner les unités sur secteur sans y avoir inséré de piles, la connexion sera perdue en cas de coupure de courant. Si vous avez placé des piles dans les deux unités, celles-ci basculent automatiquement sur l'alimentation des piles en cas de coupure de courant. Ainsi, la connexion n'est pas perdue.

Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips AVENT! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips AVENT biedt, registreer uw product dan op www.philips.com/welcome. Philips AVENT spant zich in om zorgzame, betrouwbare producten te maken die ouders de gerustheid geven die ze nodig hebben. Met deze Philips AVENT-babyfoon hebt u altijd contact met uw baby. Door de mogelijkheid om tussen 2 kanalen te kiezen, hebt u minder last interferentie en bent u zeker van een veilige ontvangst in en om het huis.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Babyunit
 - 1** Talk-knop
 - 2** Aan-lampje
 - 3** Zendindicator
 - 4** Aansluitopening voor kleine stekker
 - 5** Microfoon
 - 6** Klep van batterijvak
 - 7** Kanaalselectieknop
 - 8** Aan/uitknop
 - 9** Adapter
- B** Ouderunit
 - 1** Adapter
 - 2** Aan-lampje
 - 3** Aansluitopening voor kleine stekker
 - 4** Aan/uitknop met volumeregelaar
 - 5** Luidspreker
 - 6** Klep van batterijvak
 - 7** Riemclip
 - 8** Kanaalselectieknop
 - 9** Lipje van klep van batterijvak

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Gevaar

- Dompel geen enkel deel van de babyfoon in water of een andere vloeistof.

Waarschuwing

- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op de adapters van de babyunit en de ouderunit, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik alleen de bijgeleverde adapters om de babyunit en de ouderunit aan te sluiten op netspanning.
- De adapters bevatten een transformator. Knip de adapters niet af om deze te vervangen door andere stekkers, omdat dit een gevaarlijke situatie oplevert.
- Als de adapters beschadigd zijn, zorg er dan voor dat deze altijd worden vervangen door adapters van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen. Zie hoofdstuk 'Vervangen' voor het goede type.
- Gebruik de babyfoon niet in een vochtige omgeving of nabij water.
- Maak de behuizing van de babyunit en de ouderunit niet open, behalve de batterijvakken, om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of

kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- De babyfoon heeft een bereik van 150 meter in de open lucht. Dit bereik kan, afhankelijk van de omgeving en andere storingsfactoren, kleiner zijn (zie 'Bereik' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').

Let op

- Gebruik en bewaar het apparaat bij een temperatuur tussen 10°C en 40°C.
- Stel de babyunit en de ouderunit niet bloot aan extreem hoge of lage temperaturen of direct zonlicht.
- Zorg ervoor dat de babyunit en het snoer altijd buiten het bereik van de baby blijven (ten minste 1 meter verwijderd).
- Plaats de babyunit niet in het bed of de box van de baby.
- Dek de ouderunit en de babyunit nooit af (bijvoorbeeld met een handdoek of een deken).
- Plaats altijd niet-oplaadbare batterijen van het juiste type in de babyunit en de ouderunit.

Algemeen

- Deze babyfoon is bedoeld als hulpmiddel. Het is geen vervanging voor verantwoordelijk en degelijk toezicht door volwassenen en moet niet als zodanig worden gebruikt.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips AVENT-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Klaarmaken voor gebruik

Babyunit

U kunt de babyunit gebruiken door deze aan te sluiten op netspanning of door gebruik te maken van niet-oplaadbare batterijen. Zelfs indien u van plan bent de babyunit op netspanning te laten werken, raden we u aan de niet-oplaadbare batterijen in het batterijvak te plaatsen. Hierdoor blijft de babyunit werken wanneer de stroom uitvalt.

Gebruik op netspanning

- 1** Steek de apparaatstekker in de babyunit en steek de adapter in een stopcontact. Het aan-lampje gaat branden.

Gebruik van niet-oplaadbare batterijen

De babyunit werkt op vier 1,5V R6 AA-batterijen (niet bijgeleverd). We raden u sterk aan om Philips LR6 PowerLife-batterijen te gebruiken.

Gebruik geen oplaadbare batterijen, want de babyunit heeft geen oplaadfunctie.

Trek de stekker van de babyunit uit het stopcontact en zorg ervoor dat uw handen en de unit droog zijn wanneer u de niet-oplaadbare batterijen plaatst.

- 1** Verwijder met een schroevendraaier de klep van het batterijvak (fig. 2).

- 2** Plaats vier niet-oplaadbare batterijen (fig. 3).

Opmerking: Zorg ervoor dat de + en - polen in de juiste richting wijzen.

- 3** Plaats de klep terug en draai de schroef vast.

Ouderunit

U kunt de ouderunit gebruiken door deze aan te sluiten op netspanning of door gebruik te maken van niet-oplaadbare batterijen. Zelfs indien u van plan bent de ouderunit op netspanning te laten werken, raden we u aan de niet-oplaadbare batterijen in het batterijvak te plaatsen. Hierdoor blijft de ouderunit werken wanneer de stroom uitvalt.

Gebruik op netspanning

1 Steek de apparaatstekker in de ouderunit en steek de adapter in een stopcontact. Het aan-lampje gaat branden.

Gebruik van niet-oplaadbare batterijen

De ouderunit werkt op vier 1,5V R6 AA-batterijen (niet bijgeleverd). We raden u sterk aan om Philips LR6 PowerLife-batterijen te gebruiken.

Gebruik geen oplaadbare batterijen, want de ouderunit heeft geen oplaadfunctie.

Trek de stekker van de ouderunit uit het stopcontact en zorg ervoor dat uw handen en de unit droog zijn wanneer u de niet-oplaadbare batterijen plaatst.

1 Duw het lipje van de klep van het batterijvak omlaag en verwijder de klep (fig. 4).

2 Plaats vier niet-oplaadbare batterijen.

Opmerking: Zorg ervoor dat de + en - polen in de juiste richting wijzen.

3 Plaats de klep terug op het batterijvak (fig. 5).

Opmerking: Wanneer de batterijen geheel leeg zijn, schakelt de ouderunit automatisch uit en wordt het contact met de babyunit verbroken.

Het apparaat gebruiken

1 Zet de aan/uitknop op de babyunit en de ouderunit op 'aan' (fig. 6).

2 Draai aan de volumeregelaar om de ouderunit in te schakelen en om het gewenste volumeniveau in te stellen. (fig. 7)

3 Zorg dat de babyunit ten minste 1 meter van uw baby verwijderd is.

4 Plaats de ouderunit binnen het bereik van de babyunit. Zorg ervoor dat de ouderunit ten minste 1 meter van de babyunit verwijderd is. Zie 'Bereik' hieronder voor meer informatie over het bereik.

5 Zet de babyunit en de ouderunit op hetzelfde kanaal.

Het duurt 10 tot 30 seconden voordat de verbinding tot stand is gebracht.

• De overdrachtsfrequentie van kanaal A is 40,695MHz.

• De overdrachtsfrequentie van kanaal B is 40,675MHz.

6 De babyunit en ouderunit zijn nu verbonden.

Bereik

Het bereik van de babyfoon is 150 meter in de open lucht. Dit bereik kan, afhankelijk van de omgeving en andere storingsfactoren, kleiner zijn.

Droge materialen	Dikte van het materiaal	Vermindering bereik
Hout, pleisterwerk, karton, glas (zonder metaal, bedrading of lood)	< 30 cm	0-10%
Steen, triplex	< 30 cm	5-35%

Droge materialen	Dikte van het materiaal	Vermindering bereik
Gewapend beton	< 30 cm	30-100%
Metalen roosters, stangen	< 1 cm	90-100%
Metaal- of aluminiumplaten	< 1 cm	90-100%

Voor natte en vochtige materialen kan het bereikverlies oplopen tot 100%.

Funcities

Instelbaar luidspreekervolume

U kunt het volume op de ouderunit wijzigen, zodat u het kunt aanpassen aan uw omgeving.

- 1 Draai aan de volumeknop aan de rechterkant van de ouderunit totdat u het gewenste luidspreekervolume voor de ouderunit hebt bereikt (fig. 8).

Opmerking: Als de ouderunit op batterijen werkt, verbruikt deze meer stroom als het volume hoog staat.

Terugspreekfunctie

De babyunit heeft een spreekfunctie zodat oudere kinderen via de babyunit tegen de ouderunit kunnen praten.

- 1 Zet de aan/uitknop van de babyunit op 'uit'.
- 2 Schakel de ouderunit in. Kies een volumeniveau van 4-5.
- 3 Als uw kind met u wil praten, hoeft het alleen de talk-knop op de babyunit in te drukken en duidelijk in de microfoon te praten.

Schoonmaken en onderhoud

Dompel de ouderunit en de babyunit niet in water en maak ze niet schoon onder de kraan.

Gebruik geen reinigingsspray of vloeibare schoonmaakmiddelen.

- 1 Trek de stekker van de babyunit of de ouderunit uit het stopcontact als deze op netspanning is aangesloten.
 - 2 Maak de ouderunit en de babyunit schoon met een vochtige doek.
- Zorg ervoor dat de units droog zijn voordat u deze op netspanning aansluit.
- 3 Maak de adapters schoon met een vochtige doek.

Opbergen

Als u de babyfoon langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de niet-oplaadbare batterijen uit de babyunit en de ouderunit. Bewaar de babyunit, de ouderunit en de adapters op een koele en droge plaats.

Vervangen

Babyunit

Batterijen

Vervang de niet-oplaadbare batterijen van de babyunit uitsluitend door vier R6 AA-batterijen van 1,5V.

Opmerking: We raden u sterk aan om niet-oplaadbare batterijen van Philips te gebruiken.

Adapter

Vervang de adapter van de babyunit alleen door een adapter van het oorspronkelijke type. U kunt een nieuwe adapter bestellen bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum:

- SBC CS0920/00W (alleen EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (alleen VK)
- 9VD200 (alleen AU/NZ)

Ouderunit

Batterijen

Vervang de niet-oplaadbare batterijen van de ouderunit uitsluitend door vier R6 AA-batterijen van 1,5V.

Opmerking: We raden u sterk aan om niet-oplaadbare batterijen van Philips te gebruiken.

Adapter

Vervang de adapter van de ouderunit alleen door een adapter van het oorspronkelijke type. U kunt een nieuwe adapter bestellen bij uw Philips-dealer of een Philips-servicecentrum:

- SBC CS0920/00W (alleen EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (alleen VK)
- 9VD200 (alleen AU/NZ)

Milieu

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 9).
- Batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder de batterijen altijd voordat u het apparaat weggooit of inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de batterijen in op een officieel inzamelpunt voor batterijen (fig. 10).

Garantie en service

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips AVENT-website op **www.philips.com/AVENT**, of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

Veelgestelde vragen

In dit hoofdstuk vindt u de meestgestelde vragen over het apparaat. Als u het antwoord op uw vraag niet kunt vinden, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.

Vraag	Antwoord
Waarom kan ik geen verbinding maken?	Mogelijk zijn de units op verschillende kanalen ingesteld. Stel beide units in op hetzelfde kanaal en wacht 10-30 seconden tot de verbinding is gemaakt.
	Mogelijk is de babyunit buiten het bereik van de ouderunit of er bevinden zich te veel muren en/of plafonds tussen de twee units. Probeer een andere locatie of verklein de afstand tussen de twee units.
Waarom valt de verbinding nu en dan weg?	Mogelijk is de babyunit buiten het bereik van de ouderunit of er bevinden zich te veel muren en/of plafonds tussen de twee units. Probeer een andere locatie of verklein de afstand tussen de twee units.

Vraag	Antwoord
Waarom hoor ik ruis of een krassend geluid?	<p>Er kan interferentie zijn van een ander apparaat of een andere babyfoon. Stel beide units in op een ander kanaal. Zorg ervoor dat beide units op hetzelfde kanaal zijn ingesteld.</p> <p>Mogelijk staat de ouderunit te dicht bij een raam, waardoor de unit signalen van andere apparaten of babyfoons oppikt. Plaats de unit uit de buurt van het raam.</p> <p>Mogelijk is de babyunit buiten het bereik van de ouderunit of er bevinden zich te veel muren en/of plafonds tussen de twee units. Probeer een andere locatie of verklein de afstand tussen de twee units.</p> <p>Mogelijk zijn de batterijen bijna leeg. Controleer de batterijen en vervang ze indien nodig.</p>
Waarom haalt de babyfoon het opgegeven bereik van 150 meter niet?	<p>Het opgegeven bereik van 150 meter is alleen geldig in de open lucht. Binnenshuis wordt het bereik minder door het aantal en type muren en/of plafonds tussen de twee units. Verplaats een van de units of beide units voor een beter bereik.</p>
Wat gebeurt er als er een stroomstoring plaatsvindt?	<p>Als u de units op netspanning hebt aangesloten zonder batterijen te plaatsen, zal de verbinding worden verbroken als er een stroomstoring is. Als u in beide units batterijen hebt geplaatst, schakelen de units automatisch over op batterijvoeding in geval van een stroomstoring en wordt de verbinding niet verbroken.</p>

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips AVENT. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips AVENT le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Philips AVENT se dedica a la fabricación de productos fiables para el cuidado del bebé que proporcionen a los padres la tranquilidad que necesitan. Este vigilabebés de Philips AVENT le permite estar constantemente en contacto con su bebé. Los 2 canales disponibles reducen al mínimo las interferencias y garantizan una recepción segura tanto dentro como fuera de casa.

Descripción general (fig. 1)

- A** Unidad del bebé
 - 1** Botón del intercomunicador
 - 2** Piloto de encendido
 - 3** Indicador de transmisión
 - 4** Toma para clavija pequeña
 - 5** Micrófono
 - 6** Tapa del compartimento de las pilas
 - 7** Interruptor de selección de canal
 - 8** Interruptor de encendido/apagado
 - 9** Adaptador de corriente
- B** Unidad de padres
 - 1** Adaptador de corriente
 - 2** Piloto de encendido
 - 3** Toma para clavija pequeña
 - 4** Interruptor de encendido/apagado con control de volumen
 - 5** Altavoz
 - 6** Tapa del compartimento de las pilas
 - 7** Pinza para cinturón
 - 8** Interruptor de selección de canal
 - 9** Cierre de seguridad de la tapa del compartimento de las pilas

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca ninguna parte del vigilabebés en agua u otros líquidos.

Advertencia

- Antes de enchufarlo, compruebe si el voltaje indicado en los adaptadores de la unidad del bebé y de la unidad de padres se corresponde con el voltaje de la red local.
- Utilice sólo los adaptadores que se suministran para conectar la unidad del bebé y la unidad de padres a la red.
- Los adaptadores contienen un transformador. No corte los adaptadores para sustituirlos por otros clavijas, ya que se producirán situaciones de peligro.
- Si los adaptadores están dañados, sustitúyalos siempre por otros del modelo original para evitar situaciones de peligro. Para conocer el tipo adecuado, consulte el capítulo "Sustitución".
- No utilice nunca el vigilabebés en lugares húmedos o cerca del agua.
- No abra nunca la carcasa de la unidad del bebé o de la unidad de padres (excepto los compartimentos de las pilas), con el fin de evitar descargas eléctricas.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a

menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- El alcance de funcionamiento del vigilabebés es de 150 metros al aire libre. En función del entorno y de otros factores de interferencia, este alcance puede ser menor (consulte la sección "Alcance de funcionamiento" del capítulo "Uso del aparato").

Precaución

- Utilice y guarde el aparato a una temperatura entre 10 °C y 40 °C.
- No exponga la unidad de padres ni la unidad del bebé a temperaturas extremadamente bajas o altas ni al contacto directo con la luz del sol.
- Mantenga siempre la unidad del bebé y el cable fuera del alcance del bebé (a 1 metro de distancia como mínimo).
- No coloque nunca la unidad del bebé en el interior de la cuna o del parque.
- No cubra nunca la unidad de padres ni la unidad del bebé (por ejemplo, con una toalla o una manta).
- Inserte siempre pilas no recargables del tipo adecuado en la unidad del bebé y en la unidad de padres.

General

- El objetivo de este vigilabebés es servir de ayuda. En ningún caso sustituye la supervisión responsable y adecuada por parte de un adulto, y no debe utilizarse como tal.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips AVENT cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Preparación para su uso

Unidad del bebé

Puede utilizar la unidad del bebé conectada a la red eléctrica o con pilas no recargables. Recomendamos que utilice pilas no recargables aunque vaya a utilizar la unidad conectada a la red eléctrica. De esta manera se garantiza una alimentación de reserva que se activa automáticamente en caso de producirse un corte del suministro eléctrico.

Funcionamiento conectado a la red

- 1** Enchufe la clavija del aparato a la unidad del bebé y conecte el adaptador a la toma de corriente.

El piloto de encendido se ilumina.

Funcionamiento con pilas no recargables

La unidad del bebé funciona con 4 pilas R6 AA de 1,5 V (no incluidas). Recomendamos usar pilas Philips LR6 PowerLife.

No utilice pilas recargables, ya que la unidad del bebé no tiene una función de carga.

Desenchufe la unidad del bebé y, cuando vaya a poner las pilas no recargables, asegúrese de que sus manos y la unidad estén secas.

- 1** Quite la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador (fig. 2).

- 2** Inserte cuatro pilas no recargables (fig. 3).

Nota: Asegúrese de que los polos + y - estén en la posición correcta.

- 3** Vuelva a colocar la tapa y apriete el tornillo.

Unidad de padres

Puede utilizar la unidad de padres conectada a la red eléctrica o con pilas no recargables. Recomendamos que utilice pilas no recargables aunque vaya a utilizar la unidad conectada a la red eléctrica. De esta manera se garantiza una alimentación de reserva que se activa automáticamente en caso de producirse un corte del suministro eléctrico.

Funcionamiento conectado a la red

- 1** Enchufe la clavija del aparato a la unidad de padres y conecte el adaptador a la toma de corriente.

El piloto de encendido se ilumina.

Funcionamiento con pilas no recargables

La unidad de padres funciona con 4 pilas R6 AA de 1,5 V (no incluidas). Recomendamos usar pilas Philips LR6 PowerLife.

No utilice pilas recargables, ya que la unidad de padres no tiene una función de carga.

Desenchufe la unidad de padres y, cuando vaya a poner las pilas no recargables, asegúrese de que sus manos y la unidad estén secas.

- 1** Empuje hacia abajo el cierre de seguridad de la tapa del compartimento de las pilas y quite la tapa (fig. 4).

- 2** Inserte cuatro pilas no recargables.

Nota: Asegúrese de que los polos + y - estén en la posición correcta.

- 3** Vuelva a colocar la tapa en el compartimento de las pilas (fig. 5).

Nota: Si las pilas están completamente descargadas, la unidad de padres se apaga automáticamente y pierde el contacto con la unidad del bebé.

Uso del aparato

- 1** Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de “encendido” tanto en la unidad del bebé, como en la unidad de padres (fig. 6).
- 2** Gire el control del volumen para encender la unidad de padres y ajuste el volumen al nivel que desee. (fig. 7)
- 3** Coloque la unidad del bebé al menos a 1 metro de distancia del bebé.
- 4** Coloque la unidad de padres dentro del alcance de funcionamiento de la unidad del bebé. Asegúrese de que está al menos a 1 metro de distancia de la unidad del bebé. Si desea obtener más información sobre el alcance de funcionamiento, consulte la sección “Alcance de funcionamiento” más abajo.
- 5** Ajuste la unidad de padres y la unidad del bebé en el mismo canal.
La conexión tarda entre 10 y 30 segundos en establecerse.
 - La frecuencia de transmisión del canal A es de 40,695 MHz.
 - La frecuencia de transmisión del canal B es de 40,675 MHz.
- 6** La unidad del bebé y la unidad de padres ya están conectadas.

Alcance de funcionamiento

El alcance de funcionamiento del vigilabebés es de 150 metros al aire libre. En función del entorno y de otros factores de interferencia, este alcance puede ser menor.

Materiales secos	Grosor del material	Pérdida de alcance
Madera, yeso, cartón, cristal (sin metal, cables o plomo)	< 30 cm	0 - 10%
Ladrillo, madera contrachapada	< 30 cm	5 - 35%
Hormigón armado	< 30 cm	30 - 100%
Barras o rejillas de metal	< 1 cm	90 - 100%
Láminas de metal o aluminio	< 1 cm	90 - 100%

En el caso de materiales húmedos, la pérdida de alcance puede ser de hasta el 100%.

Características

Volumen del altavoz ajustable

Puede cambiar el volumen de la unidad de padres, para se ajuste al entorno.

- 1 Gire el control de volumen que se encuentra en la parte derecha de la unidad de padres hasta que se alcance el volumen del altavoz que desee (fig. 8).

Nota: Si ajusta el volumen a un nivel alto, la unidad de padres consumirá más energía cuando funcione con las pilas.

Función de intercomunicador

La unidad del bebé dispone de una función de intercomunicador que permite a los niños mayores comunicarse con la unidad de padres a través de la unidad del bebé.

- 1 Ajuste el interruptor de encendido/apagado de la unidad del bebé en la posición de “apagado”.
- 2 Encienda la unidad de padres. Seleccione un nivel de volumen de 4-5.
- 3 Cuando su hijo quiera hablar con usted, sólo tendrá que pulsar el botón del intercomunicador de la unidad del bebé y hablar claro por el micrófono.

Limpieza y mantenimiento

No sumerja la unidad de padres ni la del bebé en agua ni las lave bajo el grifo.

No utilice aerosoles ni líquidos de limpieza.

- 1 Desenchufe la unidad del bebé o la unidad de padres si están enchufadas a la red.
- 2 Limpie la unidad de padres y la unidad del bebé con un paño húmedo.

Asegúrese de que las unidades estén completamente secas antes de conectarlas a la red.

- 3 Limpie los adaptadores con un paño húmedo.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el vigilabebés durante un periodo de tiempo prolongado, quite las pilas no recargables de la unidad del bebé y de la unidad de padres. Guarde la unidad del bebé, la unidad de padres y los adaptadores en un lugar fresco y seco.

Sustitución

Unidad del bebé

Pilas

Sustituya las pilas no recargables de la unidad del bebé únicamente por cuatro pilas R6 AA de 1,5 V.

Nota: Le recomendamos que utilice pilas no recargables de Philips.

Adaptador de corriente

Sustituya el adaptador de la unidad del bebé únicamente por otro del modelo original. Puede solicitar un adaptador nuevo a su distribuidor o a un centro de servicio Philips:

- SBC CS0920/00W (sólo UE/Singapur)
- SBC CS0920/05W (sólo Reino Unido)
- 9VD200 (sólo Australia/Nueva Zelanda)

Unidad de padres

Pilas

Sustituya las pilas no recargables de la unidad de padres únicamente por cuatro pilas R6 AA de 1,5 V.

Nota: Le recomendamos que utilice pilas no recargables de Philips.

Adaptador de corriente

Sustituya el adaptador de la unidad de padres únicamente por otro del modelo original. Puede solicitar un adaptador nuevo a su distribuidor o a un centro de servicio Philips.

- SBC CS0920/00W (sólo UE/Singapur)
- SBC CS0920/05W (sólo Reino Unido)
- 9VD200 (sólo Australia/Nueva Zelanda)

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 9).
- Las pilas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Quite siempre las pilas antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite las pilas en un lugar oficial de recogida de pilas (fig. 10).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips AVENT en **www.philips.com/AVENT**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (puede encontrar el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente en su país, diríjase a su distribuidor local de Philips.

Preguntas más frecuentes

En este capítulo encontrará las preguntas más frecuentes sobre el aparato. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Pregunta	Respuesta
¿Por qué no puedo establecer la conexión?	Es posible que las unidades estén ajustadas en distintos canales. Ajuste ambas unidades en el mismo canal y espere entre 10 y 30 segundos hasta que se establezca la conexión.

Pregunta	Respuesta
	Puede que la unidad del bebé esté fuera del alcance de funcionamiento de la unidad de padres o es posible que haya demasiadas paredes o techos entre las dos unidades. Pruebe en una ubicación diferente o reduzca la distancia entre las dos unidades.
¿Por qué se pierde la conexión de vez en cuando?	Puede que la unidad del bebé esté fuera del alcance de funcionamiento de la unidad de padres o es posible que haya demasiadas paredes o techos entre las dos unidades. Pruebe en una ubicación diferente o reduzca la distancia entre las dos unidades.
¿Por qué se oyen ruidos o interferencias?	<p>Puede que otro dispositivo o vigilabebés esté produciendo interferencias. Cambie las dos unidades al otro canal. Asegúrese de que ambas unidades están ajustadas en el mismo canal.</p> <p>Puede que la unidad de padres esté demasiado cerca de una ventana y esté recibiendo señales de otros aparatos o vigilabebés. Separe la unidad de la ventana.</p>
	Puede que la unidad del bebé esté fuera del alcance de funcionamiento de la unidad de padres o es posible que haya demasiadas paredes o techos entre las dos unidades. Pruebe en una ubicación diferente o reduzca la distancia entre las dos unidades.
	Es posible que las pilas se estén agotando. Compruebe las pilas y sustitúyalas si fuera necesario.
¿Por qué el vigilabebés no llega al alcance especificado de 150 metros?	El alcance de 150 metros sólo es válido al aire libre. Dentro de una casa, ese alcance se ve limitado por el número y tipo de paredes y techos que haya entre las dos unidades. Cambie de posición una o ambas unidades para optimizar su alcance.
¿Qué ocurre si se produce un corte en el suministro eléctrico?	Si utiliza las unidades enchufadas a la red eléctrica y sin pilas y se produce un corte en el suministro eléctrico, se perderá la conexión. Si hay pilas instaladas en ambas unidades y se produce un corte en el suministro eléctrico, se activará la alimentación por pilas y no se perderá la conexión.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips AVENT! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips AVENT, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome. Philips AVENT si impegna a realizzare prodotti totalmente affidabili, così mamma e papà possono stare sempre tranquilli. Questo baby monitor di Philips AVENT consente di restare sempre in contatto con il vostro bambino. I 2 canali disponibili, inoltre, permettono di ridurre le interferenze al minimo e di assicurare la ricezione all'interno e in prossimità della casa.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Unità bambino
- 1** Pulsante TALK
- 2** Spia alimentazione
- 3** Indicatore di trasmissione
- 4** Presa spinotto
- 5** Microfono
- 6** Coperchio scomparto batterie
- 7** Interruttore di selezione del canale
- 8** Interruttore accensione/spegnimento
- 9** Adattatore
- B** Unità genitore
- 1** Adattatore
- 2** Spia alimentazione
- 3** Presa spinotto
- 4** Interruttore on/off con sistema di controllo del volume
- 5** Altoparlante
- 6** Coperchio scomparto batterie
- 7** Gancio per cintura
- 8** Interruttore di selezione del canale
- 9** Cerniera del coperchio del vano batterie

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete alcuna parte del baby monitor in acqua o altri liquidi.

Avvertenza

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sugli adattatori dell'unità bambino e dell'unità genitore corrisponda alla tensione disponibile.
- Utilizzate solo gli adattatori forniti per collegare le unità bambino e genitore alla presa di corrente.
- Gli adattatori contengono un trasformatore. Non tagliate l'adattatore per sostituirlo con un'altra spina onde evitare situazioni pericolose.
- Se gli adattatori sono danneggiati, sostituiteli sempre con unità originali in modo da evitare possibili pericoli. Per il tipo corretto, consultare il capitolo "Sostituzione".
- Non utilizzate il baby monitor in luoghi umidi o in prossimità dell'acqua.
- Ad eccezione dello scomparto batterie, non aprite l'unità bambino o l'unità genitore al fine di evitare scosse elettriche.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La portata effettiva del baby monitor è di 150 metri all'aperto. A seconda dell'ambiente esterno e di altri fattori di disturbo, la portata potrebbe ridursi (vedere la sezione "Portata effettiva" nel capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio").

Attenzione

- Utilizzate e riponete l'apparecchio a una temperatura compresa tra 10° C e 40° C.
- Non esponete l'unità bambino e l'unità genitore a temperature troppo elevate o troppo basse o alla luce diretta del sole.
- Accertatevi che l'unità bambino e il cavo siano sempre fuori dalla portata del bambino (almeno a 1 metro di distanza).
- Non posizionate l'unità bambino nel lettino o nel box.
- Non coprite mai l'unità bambino e l'unità genitore (ad esempio, con un asciugamano o una coperta).
- Inserite sempre batterie non ricaricabili del tipo corretto sia all'interno dell'unità bambino che dell'unità genitore.

Indicazioni generali

- Questo baby monitor è destinato ad aiutare i genitori, ma non può sostituire una supervisione corretta e responsabile da parte di un adulto e non deve essere utilizzato a tale scopo.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips AVENT è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Predisposizione dell'apparecchio

Unità bambino

L'unità bambino può essere collegata a una presa di corrente o alimentata con le batterie non ricaricabili. Anche se intendete utilizzare l'unità collegandola alla presa di corrente, si consiglia di inserire comunque le batterie non ricaricabili, per garantire il funzionamento anche in caso di interruzioni di corrente.

Funzionamento a corrente

- 1** Inserite la spina dell'apparecchio nella presa dell'unità bambino e collegate l'adattatore a una presa di corrente.

La spina di accensione si illumina.

Funzionamento tramite batterie non ricaricabili

L'unità bambino funziona con quattro batterie AA R6 da 1,5 V (non incluse). Si consiglia vivamente di utilizzare batterie Philips LR6 PowerLife.

Non utilizzate batterie ricaricabili poiché l'unità bambino non ha una funzione di ricarica.

Scollegate l'unità bambino e assicuratevi che le vostre mani e l'unità siano asciutte quando inserite le batterie non ricaricabili.

- 1** Rimuovete il coperchio del vano batterie con un cacciavite (fig. 2).
- 2** Inserite quattro batterie non ricaricabili (fig. 3).

Nota Controllate che i poli + e - siano nella posizione corretta.

- 3** Reinserite il coperchio e stringete le viti.

Unità genitore

L'unità genitore può essere collegata a una presa di corrente o alimentata con batterie non ricaricabili. Anche se intendete utilizzare l'unità collegandola alla presa di corrente, si consiglia di inserire comunque delle batterie non ricaricabili, per garantire il funzionamento anche in caso di interruzioni di corrente.

Funzionamento a corrente

- 1 Inserite la spina dell'apparecchio nella presa dell'unità genitore e collegate l'adattatore a una presa di corrente.

La spia di accensione si illumina.

Funzionamento tramite batterie non ricaricabili

L'unità genitore funziona con quattro batterie AA R6 da 1,5 V (non incluse). Si consiglia vivamente di utilizzare batterie Philips LR6 PowerLife.

Non utilizzate batterie ricaricabili poiché l'unità genitore non è dotata di funzione di ricarica.

Scollegate l'unità genitore e assicuratevi che le vostre mani e l'unità siano asciutte quando inserite le batterie non ricaricabili.

- 1 Spingete verso il basso la cerniera del coperchio del vano batterie e rimuovetelo (fig. 4).
- 2 Inserite quattro batterie non ricaricabili.

Nota Controllate che i poli + e - siano nella posizione corretta.

- 3 Riposizionate il coperchio del vano batterie (fig. 5).

Nota Se le batterie sono completamente scariche, l'unità genitore si spegne automaticamente e viene interrotta la connessione con l'unità bambino.

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1 Impostate l'interruttore on/off dell'unità bambino e dell'unità genitore su "on" (fig. 6).
- 2 Ruotate il sistema di controllo del volume per attivare l'unità genitore e impostare il livello audio desiderato. (fig. 7)
- 3 Posizionate l'unità bambino ad almeno 1 metro di distanza dal vostro bambino.
- 4 Posizionate l'unità genitore entro la portata effettiva dell'unità bambino e accertatevi che si trovi ad almeno 1 metro di distanza. Per ulteriori informazioni sulla portata, consultate la sezione "Portata effettiva" che segue.
- 5 Impostate l'unità bambino e l'unità genitore sullo stesso canale.
È necessario attendere dai 10 ai 30 secondi per stabilire una connessione.
 - La frequenza di trasmissione del canale A è 40,695 MHz.
 - La frequenza di trasmissione del canale B è 40,675 MHz.
- 6 Le unità risultano ora connesse.

Portata effettiva

La portata effettiva del baby monitor è di 150 metri all'aperto. A seconda dell'ambiente e di altri fattori di disturbo, tale portata può ridursi.

Materiali asciutti	Spessore dei materiali	Perdita di portata
Legno, gesso, cartone, vetro (privo di metalli, fili o piombo)	< 30 cm	0-10%

Materiali asciutti	Spessore dei materiali	Perdita di portata
Mattoni, legno compensato	< 30 cm	5-35%
Cemento armato	< 30 cm	30-100%
Griglie, barre in metallo	< 1 cm	90-100%
Lastre di metallo o alluminio	< 1 cm	90-100%

Per i materiali bagnati o umidi, la perdita di portata può raggiungere il 100%.

Caratteristiche

Volume regolabile dell'altoparlante

Il volume dell'unità genitore può essere regolato per adattarsi alle condizioni esterne.

- 1 Ruotate la manopola del volume dell'unità genitore verso destra fino a che l'altoparlante non raggiunge il livello desiderato (fig. 8).

Nota Se il volume è impostato su un livello elevato e si utilizza l'alimentazione tramite batterie, l'unità genitore consuma più energia.

Funzione Talk

L'unità bambino è dotata di una funzione di comunicazione "Talk" che consente ai bambini più grandi di comunicare con i propri genitori.

- 1 Impostate l'interruttore on/off dell'unità bambino su "off".
- 2 Accendete l'unità genitore. Impostate il volume su 4-5.
- 3 Quando il bambino desidera parlare con voi, basta premere il pulsante "TALK" sull'unità bambino e parlare in maniera chiara nel microfono.

Pulizia e manutenzione

non immergete le unità genitore o bambino in acqua e non lavatele sotto l'acqua del rubinetto.

Non utilizzate detergenti spray e/o liquidi.

- 1 Se l'unità bambino o l'unità genitore sono collegate a una presa di corrente, scollegatele.
- 2 Pulite le unità genitore e bambino con un panno umido.

Assicuratevi che le unità siano asciutte prima di collegarle alla presa di corrente.

- 3 Pulite gli adattatori con un panno umido.

Come riporre l'apparecchio

Se non utilizzate il baby monitor per lunghi periodi di tempo, togliete le batterie non ricaricabili dall'unità bambino e dall'unità genitore. Conservate l'unità bambino, l'unità genitore, il caricabatterie dell'unità genitore e gli adattatori in un luogo fresco e asciutto.

Sostituzione

Unità bambino

Batterie

Sostituire le batterie non ricaricabili dell'unità bambino con quattro batterie non ricaricabili R6 AA da 1,5 V.

Nota Consigliamo vivamente l'uso di batterie non ricaricabili Philips.

Adattatore

Sostituite l'adattatore dell'unità bambino con un ricambio originale. Potete ordinarlo dal vostro rivenditore o da un centro assistenza Philips.

- SBC CS0920/00W (solo UE/Singapore)
- SBC CS0920/05W (solo Regno Unito)
- 9VD200 (solo Australia/Nuova Zelanda)

Unità genitore

Batterie

Sostituite le batterie non ricaricabili dell'unità genitore con quattro batterie non ricaricabili R6 AA da 1,5 V.

Nota Consigliamo vivamente l'uso di batterie non ricaricabili Philips.

Adattatore

Sostituite l'adattatore dell'unità genitore con uno originale. Potete ordinarlo presso il vostro rivenditore o un centro assistenza Philips.

- SBC CS0920/00W (solo UE/Singapore)
- SBC CS0920/05W (solo Regno Unito)
- 9VD200 (solo Australia/Nuova Zelanda)

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 9).
- Le batterie contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovere sempre le batterie prima di smaltire l'apparecchio o di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltire le batterie in un apposito centro di raccolta (fig. 10).

Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni, o per qualunque dubbio o richiesta, visitate il sito web di Philips AVENT (www.philips.com/AVENT), oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips nel vostro paese (per conoscere il numero di telefono del vostro paese, consultate il foglietto della garanzia). Se non esiste alcun Centro Assistenza Clienti nel vostro paese, rivolgetevi direttamente al vostro rivenditore autorizzato Philips.

Domande frequenti

Nella presente sezione sono riportate le domande più frequenti relative all'apparecchio. Se non riuscite a trovare una risposta esaustiva alla vostra domanda, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Domanda	Risposta
Perché non è possibile stabilire una connessione?	Le unità potrebbero essere state impostate su canali diversi. Impostate entrambe le unità sullo stesso canale e attendete da 10 a 30 secondi affinché possa essere stabilito il collegamento.
	L'unità bambino potrebbe non trovarsi più all'interno del raggio d'azione dell'unità genitore oppure tra le due unità si frappongono troppe pareti. Cambiate posizione delle unità oppure avvicinatele.

Domanda	Risposta
Perché di tanto in tanto si perde la connessione?	L'unità bambino potrebbe non trovarsi più all'interno del raggio d'azione dell'unità genitore oppure tra le due unità si frappongono troppe pareti. Cambiate posizione delle unità oppure avvicinatele.
Perché viene emesso rumore o si avverte uno scricchiolio?	Un altro apparecchio o dispositivo di monitoraggio potrebbe interferire con l'unità. Impostate entrambe le unità su un'altro canale.
	L'unità genitore potrebbe essere troppo vicina a una finestra e potrebbe quindi captare segnali da altre apparecchiature o unità di monitoraggio. Provate a spostarla.
	L'unità bambino potrebbe non trovarsi più all'interno del raggio d'azione dell'unità genitore oppure tra le due unità si frappongono troppe pareti. Cambiate posizione delle unità oppure avvicinatele.
	Le batterie potrebbero essere scariche. Controllatele e, se necessario, sostituitele.
Perché l'unità bambino non funziona entro la portata specificata di 150 metri?	La portata di 150 metri è valida solo in campo aperto. All'interno della casa, la portata è limitata dal numero e dal tipo di pareti e/o soffitti che si frappongono tra le due unità. Per ottimizzarla, modificate la posizione di una o di entrambe le unità.
Cosa succede in caso di interruzioni di corrente?	In caso di interruzioni di corrente, se le unità sono collegate all'alimentazione principale senza batterie, la connessione andrà persa. Se all'interno di entrambe le unità sono invece presenti delle batterie, verranno utilizzate queste ultime senza che venga persa la connessione.

Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips AVENT! Du kan få enda større nytte av støtten fra Philips AVENT hvis du registrerer produktet ditt på www.philips.com/welcome.

Philips AVENT er svært opptatt av å produsere skånsomme og pålitelige produkter som gir foreldrene den tryggheten de trenger. Med denne Philips Avent-babymonitoren er du i konstant kontakt med babyen. To kanaler for minimal forstyrrelse sørger også for godt mottak i og rundt huset.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Babyenhet
- 1** TALK-knapp
- 2** På-lampe
- 3** Overføringsindikator
- 4** Uttak for liten kontakt
- 5** Mikrofon
- 6** Lokk på batterirom
- 7** Kanalvalgbyter
- 8** Av/på-knapp
- 9** Adapter
- B** Foreldreenhet
- 1** Adapter
- 2** På-lampe
- 3** Uttak for liten kontakt
- 4** Av/på-knapp med volumkontroll
- 5** Høytaler
- 6** Lokk på batterirom
- 7** Belteklemme
- 8** Kanalvalgbyter
- 9** Feste for deksel til batterirom

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

Fare

- Ikke senk noen del av babymonitoren i vann eller annen væske.

Advarsel

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på adapterne til babyenheten og foreldreenheten, stemmer overens med den lokale nettspenningen.
- Bruk kun adapterne som følger med, når du kobler babyenheten og foreldreenheten til strømmettet.
- Adapterne inneholder en omformer. Ikke kutt av adapterne og erstatt dem med andre kontakter. Dette kan være farlig.
- Hvis adapterne blir ødelagt, må de alltid byttes ut med én adapter av samme type som originalen for å unngå at det oppstår farlige situasjoner. Den riktige typen finner du i avsnittet Utskifting.
- Ikke bruk babymonitoren på fuktige steder eller i nærheten av vann.
- Du må ikke åpne babyenheten eller foreldreenheten med unntak av batterirommet. Da kan du få elektrisk støt.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap,

unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.

- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Driftsrekkevidden for babymonitoren er 150 meter i åpent område. Avhengig av omgivelsene og andre forstyrrende faktorer kan rekkevidden være kortere (se delen Driftsrekkevidde i avsnittet Bruke apparatet).

Viktig

- Bruk og oppbevar apparatet ved en temperatur på mellom 10 °C og 40 °C.
- Ikke utsett babyenheten og foreldreenheten for ekstrem kulde, varme eller direkte sollys.
- Kontroller at babyen ikke kan få tak i babyenheten og ledningen (minst 1 meter unna).
- Ikke legg babyenheten i babyens seng eller lekegrind.
- Ikke dekk til foreldreenheten og babyenheten med noe (f.eks. et håndkle eller teppe).
- Du må alltid plassere riktig type ikke-oppladbare batterier i babyenheten og foreldreenheten.

Generelt

- Denne babymonitoren skal brukes som et hjelpemiddel. Den er ikke en erstatning for ansvarlig og riktig tilsyn fra voksne og skal ikke brukes som dette.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips AVENT-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis apparatet håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Før bruk

Babyenhet

Du kan bruke babyenheten når den er koblet til strømmettet, eller når den går på ikke-oppladbare batterier. Selv om du skal bruke enheten med strøm, anbefaler vi likevel at du setter inn de ikke-oppladbare batteriene. Dette garanterer at enheten ikke slås av hvis strømmen går.

Drift med strøm

- 1** Koble apparatstøpelet til babyenheten, og sett deretter adapteren i vegguttaket. På-lampen tennes.

Drift med ikke-oppladbare batterier

Babyenheten drives på fire 1,5 V R6 AA-batterier (følger ikke med). Vi anbefaler at du bruker Philips LR6 PowerLife-batterier.

Ikke bruk oppladbare batterier. Babyenheten har ingen ladefunksjon.

Koble fra babyenheten, og sørg for at hendene dine og enheten er tørre når du setter inn de ikke-oppladbare batteriene.

- 1** Fjern dekslet til batterirommet med en skrutrekker (fig. 2).
- 2** Sett inn fire ikke-oppladbare batterier (fig. 3).

Merk: Kontroller at polene + og - peker riktig vei.

- 3** Fest lokket igjen, og stram skruen.

Foreldreenhet

Du kan bruke foreldreenheten når den er koblet til strømmettet, eller når den går på ikke-oppladbare batterier. Selv om du skal bruke enheten med strøm, anbefaler vi likevel at du setter inn de ikke-oppladbare batteriene. Dette garanterer at enheten ikke slås av hvis strømmen går.

Drift med strøm

- 1 Koble apparatstøpselet til foreldreenheten, og sett deretter adapteren i vegguttaket. På-lampen tennes.

Drift med ikke-oppladbare batterier

Foreldreenheten drives med fire 1,5 V R6 AA-batterier (følger ikke med). Vi anbefaler at du bruker Philips LR6 PowerLife-batterier.

Ikke bruk oppladbare batterier. Foreldreenheten har ingen ladefunksjon.

Koble fra foreldreenheten, og sørg for at hendene dine og enheten er tørre når du setter inn de ikke-oppladbare batteriene.

- 1 Trykk ned festet for dekelet til batterirommet, og fjern det (fig. 4).
- 2 Sett inn fire ikke-oppladbare batterier.

Merk: Kontroller at polene + og - peker riktig vei.

- 3 Sett dekelet til batterirommet tilbake på plass (fig. 5).

Merk: Hvis batteriene er helt tomme, slås foreldreenheten automatisk av og mister forbindelsen med babyenheten.

Bruke apparatet

- 1 Sett av/på-bryteren for babyenheten og foreldreenheten til på (fig. 6).
- 2 Skru på volumkontrollen for å slå på foreldreenheten og stille inn ønsket volumnivå. (fig. 7)
- 3 Sett babyenheten minst én meter fra babyen.
- 4 Plasser foreldreenheten innenfor driftsrekkevidden til babyenheten. Kontroller at den står minst 1 meter fra babyenheten. Hvis du vil ha mer informasjon om driftsrekkevidden, kan du se delen Driftsrekkevidde nedenfor.
- 5 Still babyenheten og foreldreenheten inn på samme kanal.
Det tar 10–30 sekunder før forbindelsen blir opprettet.
 - Overføringsfrekvensen til kanal A er 40,695 MHz.
 - Overføringsfrekvensen til kanal B er 40,675 MHz.
- 6 Nå er babyenheten og foreldreenheten tilkoblet.

Driftsrekkevidde

Driftsrekkevidden for babymonitoren er 150 meter. Avhengig av omgivelsene og andre forstyrrende faktorer kan rekkevidden være kortere.

Tørre materialer	Materialtykkelse	Tap av rekkevidde
Tre, gips, papp, glass (uten metall, ledninger eller bly)	< 30 cm	0–10 %
Murstein, kryssfinér	< 30 cm	5–35 %
Armert betong	< 30 cm	30–100 %
Metallrister; stolper	< 1 cm	90–100 %
Metall- eller aluminiumsplater	< 1 cm	90–100 %

For våte eller fuktige materialer kan tap av rekkevidde være opptil 100 %.

Funksjoner

Justerbart høyttalervolum

Du kan endre volumet på foreldreenheten, slik at det tilpasses omgivelsene.

- 1 Skru på volumbryteren på høyre side av foreldreenheten til ønsket høyttalervolum for foreldreenheten er nådd (fig. 8).

Merk: Hvis volumet er stilt inn på et høyt nivå under batteridrift, vil foreldreenheten bruke mer strøm.

Talefunksjon

Babyenheten har en talefunksjon som gjør det mulig for eldre barn å snakke via babyenheten til foreldreenheten.

- 1 Sett av/på-bryteren til babyenheten til av.
- 2 Slå på foreldreenheten. Velg volumnivået 4–5.
- 3 Barnet kan trykke på talk-knappen på babyenheten og snakke inn i mikrofonen når han/hun vil snakke med deg.

Rengjøring og vedlikehold

Ikke senk foreldreenheten eller babyenheten i vann, og ikke rengjør dem under springen.

Ikke bruk rengjøringsspray eller flytende rengjøringsmidler.

- 1 Dra ut støpselet til babyenheten eller foreldreenheten hvis de er koblet til strømnettet.
- 2 Rengjør foreldreenheten og babyenheten med en fuktig klut.

Kontroller at enhetene er helt tørre før du setter støpselet i stikkontakten.

- 3 Rengjør adapterne med en fuktig klut.

Oppbevaring

Ta det ikke-oppladbare batteriet ut av baby- og foreldreenheten hvis du ikke skal bruke babymonitoren på en stund. Oppbevar babyenheten, foreldreenheten og adapterne på et kaldt og tørt sted.

Utskifting

Babyenhet

Batterier

De ikke-oppladbare batteriene i babyenheten må bare byttes ut med fire 1,5 V R6 AA-batterier.

Merk: Vi anbefaler at du bruker ikke-oppladbare batterier fra Philips.

Adapter

Adapteren til babyenheten må bare byttes ut med en adapter av samme type som originalen. Du kan bestille en ny adapter fra forhandleren eller et Philips-servicesenter.

- SBC CS0920/00W (bare EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (bare GB)
- 9VD200 (bare AU/NZ)

Foreldreenhet

Batterier

De ikke-oppladbare batteriene i foreldreenheten må bare byttes ut med fire 1,5 V R6 AA-batterier.

Merk: Vi anbefaler at du bruker ikke-oppladbare batterier fra Philips.

Adapter

Adapteren til foreldreenheten må bare byttes ut med en adapter av samme type som originalen. Du kan bestille en ny adapter fra forhandleren eller et Philips-servicesenter:

- SBC CS0920/00W (bare EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (bare GB)
- 9VD200 (bare AU/NZ)

Miljø

- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 9).
- Batterier inneholder stoffer som kan forurense miljøet. Fjern alltid batteriene før du avhender apparatet eller leverer det på en gjenvinningsstasjon. Lever batteriene på et offentlig innsamlingssted for batterier (fig. 10).

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips AVENT på www.philips.com/AVENT. Du kan også ta kontakt med Philips-forbrukerstøtte (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noe forbrukerstøttesenter der du bor, tar du kontakt med den lokale Philips-forhandleren.

Vanlige spørsmål

I dette avsnittet finner du en oversikt over de vanligste spørsmålene som stilles om apparatet. Hvis du ikke finner svar på spørsmålet ditt her, kan du ta kontakt med forbrukerstøtten der du bor.

Spørsmål	Svar
Hvorfor opprettes det ingen forbindelse?	Enhetene kan være stilt inn på forskjellige kanaler. Still inn begge enhetene på samme kanal, og vent 10–30 sekunder til det er opprettet forbindelse.
	Babyenheten kan være utenfor rekkevidden til foreldreenheten, eller det kan være for mange vegger og/eller tak mellom de to enhetene. Forsøk en annen plassering, eller reduser avstanden mellom de to enhetene.
Hvorfor forsvinner forbindelsen av og til?	Babyenheten kan være utenfor rekkevidden til foreldreenheten, eller det kan være for mange vegger og/eller tak mellom de to enhetene. Forsøk en annen plassering, eller reduser avstanden mellom de to enhetene.
Hvorfor hører jeg støy eller skrapelyder?	Det kan skyldes forstyrrelse fra et annet apparat eller babymonitoren. Sørg for at begge enhetene stilles inn på en annen kanal, og velg samme kanal for begge enhetene.

Foreldreenheten kan stå for nært vinduet, slik at den fanger opp signaler fra andre apparater eller babymonitører. Flytt enheten bort fra vinduet.

Spørsmål	Svar
	Babyenheten kan være utenfor rekkevidden til foreldreenheten, eller det kan være for mange vegger og/eller tak mellom de to enhetene. Forsøk en annen plassering, eller reduser avstanden mellom de to enhetene.
	Batterinivået kan være for lavt. Undersøk batteriene, og skift dem ut om nødvendig.
Hvorfor når ikke babymonitoren frem til den angitte rekkevidden på 150 meter?	Den angitte rekkevidden på 150 meter er bare gyldig i åpent landskap. Inne i huset begrenses driftsrekkevidden av antallet og typen vegger og/eller tak som befinner seg mellom de to enhetene. Endre plasseringen av én eller begge enhetene for å optimalisere rekkevidden.
Hva skjer hvis strømmen går?	Hvis du bruker enhetene fra strømmettet uten at batteriene er satt inn, blir forbindelsen brutt ved strømbrudd. Hvis det er batterier i begge enhetene, skiftes det automatisk til batteristrøm ved strømbrudd, slik at forbindelsen ikke blir brutt.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo(a) à Philips AVENT! Para usufruir de todas as vantagens da assistência da Philips AVENT, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

A Philips AVENT dedica-se a produzir produtos de cuidado e de confiança que oferecem aos pais toda a tranquilidade de que necessitam. Este monitor para bebé Philips AVENT permite estar em contacto constante com o seu bebé. A escolha de 2 canais minimiza a interferência e garante uma recepção segura onde quer que se encontre na sua casa.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Unidade do bebé
 - 1** Botão de conversação
 - 2** Luz de alimentação
 - 3** Indicador de transmissão
 - 4** Tomada para ficha pequena
 - 5** Microfone
 - 6** Tampa do compartimento da pilha
 - 7** Interruptor de selecção de canal
 - 8** Interruptor ligar/desligar
 - 9** Adaptador
- B** Unidade dos pais
 - 1** Adaptador
 - 2** Luz de alimentação
 - 3** Tomada para ficha pequena
 - 4** Interruptor ligar/desligar com controlo de volume
 - 5** Altifalante
 - 6** Tampa do compartimento da pilha
 - 7** Mola para cinto
 - 8** Interruptor de selecção de canal
 - 9** Trinco da tampa do compartimento da pilha

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

Perigo

- Nunca mergulhe qualquer parte do intercomunicador em água ou noutro líquido.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a voltagem indicada nos adaptadores da unidade do bebé e no carregador corresponde à voltagem eléctrica local.
- Utilize apenas os adaptadores fornecidos para ligar a unidade do bebé e a unidade dos pais à corrente eléctrica.
- Os adaptadores integram um transformador. Não corte os adaptadores para os substituir por outras fichas, pois provocará uma situação de perigo.
- Se os adaptadores estiverem danificados, substitua-os sempre por adaptadores de origem de forma a prevenir riscos. Para confirmar o tipo correcto, consulte o capítulo "Substituição".
- Nunca utilize o intercomunicador para bebé em locais húmidos ou próximo de água.
- Com excepção dos compartimentos das pilhas, não abra a estrutura da unidade do bebé e dos pais, de forma a evitar choques eléctricos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se

tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- O monitor para bebé conta com um alcance de funcionamento de 150 metros em áreas abertas; dependendo do ambiente e outros factores de perturbação, o alcance poderá ser inferior (consulte a secção "Alcance de funcionamento", no capítulo "Utilização do aparelho").

Cuidado

- Utilize e guarde o aparelho a uma temperatura entre 10 °C e 40 °C.
- Não exponha a unidade do bebé ao frio ou calor extremo ou à luz directa do sol.
- Certifique-se de que a unidade do bebé e o fio ficam sempre fora do alcance do bebé (a pelo menos 1 metro de distância).
- Nunca coloque a unidade do bebé dentro do berço ou do parque do bebé.
- Nunca cubra a unidade do bebé nem a unidade dos pais (por exemplo, com uma toalha ou cobertor).
- Instale sempre pilhas não recarregáveis do tipo correcto na unidade do bebé e na unidade dos pais.

Geral

- Este intercomunicador para bebé é um equipamento auxiliar: Não substitui a supervisão adulta responsável e adequada e não deve ser utilizado como tal.

Campos electromagnéticos (EMF)

Este aparelho Philips AVENT cumpre todas as normas relativas a campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções deste manual do utilizador, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Preparar para a utilização

Unidade do bebé

Pode utilizar a unidade do bebé directamente ligada à corrente ou com pilhas não recarregáveis. Mesmo se pretende utilizar a unidade ligada directamente à corrente, recomendamos a introdução de pilhas. Isto garante uma alimentação de segurança automática, caso exista uma falha de corrente.

Funcionamento a corrente

- 1** Coloque a ficha pequena na unidade do bebé e introduza o adaptador numa tomada eléctrica.

A luz acende-se para indicar que está ligado.

Funcionamento com pilhas não recarregáveis

A unidade do bebé funciona com quatro pilhas R6 AA de 1,5 volts (não incluídas). Recomenda-se vivamente a utilização de pilhas LR6 PowerLife da Philips.

Não utilize pilhas recarregáveis, pois a unidade do bebé não dispõe de uma função de carregamento.

Desligue a unidade do bebé da corrente e certifique-se de que as suas mãos e o aparelho estão secos quando introduzir as pilhas não recarregáveis.

- 1** Retire a tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas (fig. 2).
- 2** Introduza quatro pilhas não recarregáveis (fig. 3).

Nota: Verifique se os pólos + e - ficam na posição correcta.

- 3** Coloque novamente a tampa e aperte o parafuso.

Unidade dos pais

Pode utilizar a unidade do bebé directamente ligada à corrente ou com pilhas não recarregáveis. Mesmo se pretende utilizar a unidade ligada directamente à corrente, recomendamos a introdução de pilhas. Isto garante uma alimentação de segurança automática, caso exista uma falha de corrente.

Funcionamento a corrente

- 1** Coloque a ficha do aparelho na unidade dos pais e introduza o adaptador numa tomada eléctrica.

A luz acende-se para indicar que está ligado.

Funcionamento com pilhas não recarregáveis

A unidade dos pais funciona com quatro pilhas R6 AA de 1,5 volts (não incluídas). Recomenda-se vivamente a utilização de pilhas LR6 PowerLife da Philips. Não utilize pilhas recarregáveis, pois a unidade dos pais não dispõe de uma função de carregamento.

Desligue a unidade dos pais da corrente e certifique-se de que as suas mãos e o aparelho estão secos quando introduzir as pilhas não recarregáveis.

- 1** Prima o trinco da tampa do compartimento das pilhas para baixo e retire-a (fig. 4).
- 2** Introduza quatro pilhas não recarregáveis.

Nota: Verifique se os pólos + e - ficam na posição correcta.

- 3** Instale novamente a tampa no compartimento das pilhas (fig. 5).

Nota: Se as pilhas estiverem vazias, a unidade dos pais desliga-se automaticamente e perde o contacto com a unidade do bebé.

Utilizar o aparelho

- 1** Regule o botão de ligar/desligar da unidade do bebé e dos pais para a posição 'ligado' (fig. 6).
- 2** Rode o controlo de volume na unidade dos pais e regule o volume para o nível pretendido. (fig. 7)
- 3** Coloque a unidade do bebé a pelo menos 1 metro/3 pés de distância do seu bebé.
- 4** Coloque a unidade dos pais dentro do alcance de funcionamento da unidade do bebé. Certifique-se de que está, no mínimo, a 1 metro de distância da unidade do bebé. Para obter mais informações acerca do alcance de funcionamento, consulte a secção "Alcance de funcionamento" em baixo.
- 5** Regule a unidade do bebé e a unidade dos pais para o mesmo canal.
Demora de 10 a 30 segundos a estabelecer uma ligação.
 - ▶ A frequência de transmissão do canal A é 40,695 MHz.
 - ▶ A frequência de transmissão do canal B é 40,675 MHz.
- 6** A unidade do bebé e a unidade dos pais estão agora ligadas.

Alcance de funcionamento

O alcance de funcionamento do monitor para bebé é de 150 metros em áreas abertas. Dependendo do ambiente e de outros factores, este alcance pode ser inferior:

Materiais secos	Espessura do material	Perda de alcance
Madeira, estuque, cartão, vidro (sem metal, fios ou chumbo)	< 30 cm	0-10%

Materiais secos	Espessura do material	Perda de alcance
Tijolo, contraplacado	< 30 cm	5-35%
Betão reforçado	< 30 cm	30-100%
Grelhas, barras metálicas	< 1 cm	90-100%
Folhas de metal ou de alumínio	< 1 cm	90-100%

Para materiais húmidos, a perda de alcance pode ser superior a 100%.

Funções

Volume do altifalante ajustável

Pode alterar o volume na unidade dos pais para que se ajuste ao ambiente em que se encontra.

- 1 Rode o botão de volume no lado direito da unidade dos pais até alcançar o volume do altifalante desejado para a unidade dos pais (fig. 8).

Nota: Durante o funcionamento a pilhas, se o volume estiver regulado para um nível alto, a unidade dos pais consome mais energia.

Função de conversação

A unidade do bebé tem uma função de conversação, que permite que crianças mais velhas conversem com os pais através da unidade do bebé.

- 1 Regule o interruptor ligar/desligar na unidade do bebé para a posição 'desligado'.
- 2 Ligue a unidade dos pais. Seleccione um nível de volume de 4-5.
- 3 Quando uma criança quiser conversar consigo, só tem de premir o botão de conversação na unidade do bebé e falar claramente para o microfone.

Limpeza e manutenção

Não mergulhe a unidade dos pais e a unidade do bebé em água e não as lave à torneira.

Não utilize um spray de limpeza e/ou produtos de limpeza líquidos.

- 1 Desligue a unidade do bebé e a unidade dos pais se estiverem ligadas à corrente eléctrica.
- 2 Limpe a unidade dos pais e a unidade do bebé com um pano húmido.

Certifique-se de que as unidades estão secas antes de ligá-las à corrente eléctrica.

- 3 Limpe os adaptadores com um pano seco.

Armazenamento

Quando não utilizar o monitor para bebé durante um prolongado período de tempo, retire as pilhas não recarregáveis da unidade do bebé e da unidade dos pais. Guarde a unidade do bebé, a unidade dos pais e os adaptadores num local fresco e seco.

Substituição

Unidade do bebé

Pilhas

Ao substituir as pilhas não recarregáveis da unidade do bebé utilize sempre quatro pilhas R6 AA de 1,5 V.

Nota: Recomendamos vivamente a utilização de pilhas não recarregáveis Philips.

Adaptador

Substitua o adaptador da unidade do bebé apenas por adaptadores de origem. Pode encomendar um novo adaptador a partir do seu fornecedor ou de um centro de assistência Philips.

- SBC CS0920/00W (só UE/SGP)
- SBC CS0920/05W (só RU)
- 9VD200 (só AU/NZ)

Unidade dos pais

Pilhas

Ao substituir as pilhas não recarregáveis da unidade do bebé utilize sempre quatro pilhas R6 AA de 1,5V.

Nota: Recomendamos vivamente a utilização de pilhas não recarregáveis Philips.

Adaptador

Substitua o adaptador da unidade do bebé apenas por adaptadores de origem. Pode encomendar um novo adaptador a partir do seu fornecedor ou de um centro de assistência Philips.

- SBC CS0920/00W (só UE/SGP)
- SBC CS0920/05W (só RU)
- 9VD200 (só AU/NZ)

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 9).
- As baterias contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre as baterias antes de se desfazer do aparelho ou de o entregar num ponto de recolha oficial. Desfaça-se das baterias num ponto de recolha oficial para baterias (fig. 10).

Garantia e assistência

Se necessitar de reparações, informações ou se tiver problemas, visite o Web site da Philips AVENT em **www.philips.com/AVENT** ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor do seu país (pode encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não existir um Centro de Assistência no seu país, visite o seu representante Philips local.

Perguntas mais frequentes

Este capítulo apresenta as perguntas mais frequentes sobre o aparelho. Se não conseguir encontrar a resposta à sua pergunta, contacte o Centro de Assistência Philips do seu país.

Pergunta

Porque não consigo estabelecer uma ligação?

Resposta

As unidades poderão estar reguladas para diferentes canais. Regule ambas as unidades para o mesmo canal e aguarde 10-30 segundos para que a ligação seja estabelecida.

A unidade do bebé poderá estar fora do alcance da unidade dos pais ou poderão existir demasiadas paredes e/ou tectos entre as unidades. Experimente um local diferente ou reduza a distância entre as duas unidades.

Pergunta	Resposta
Porque é que a ligação se perde de vez em quando?	A unidade do bebé poderá estar fora do alcance da unidade dos pais ou poderão existir demasiadas paredes e/ou tectos entre as unidades. Experimente um local diferente ou reduza a distância entre as duas unidades.
Por que razão ouço um ruído estridente?	<p>Poderá existir interferência de outro aparelho ou monitor para bebé. Ligue ambas as unidades a outro canal. Certifique-se de que ambas as unidades estão reguladas no mesmo canal.</p> <p>A unidade dos pais poderá estar próxima de uma janela, o que faz com que capte sinais de outros aparelhos ou monitores. Afaste a unidade da janela.</p>
	<p>A unidade do bebé poderá estar fora do alcance da unidade dos pais ou poderão existir demasiadas paredes e/ou tectos entre as unidades. Experimente um local diferente ou reduza a distância entre as duas unidades.</p> <p>As pilhas poderão estar fracas. Verifique as pilhas e substitua-as, conforme necessário.</p>
Por que razão o monitor para bebé não cumpre o alcance especificado de 150m?	O alcance especificado de 150 metros só é válido em áreas abertas. No interior de uma casa, o alcance é limitado pelo número e tipo de paredes e/ou tectos entre as duas unidades. Mude a posição de uma ou de ambas as unidades para otimizar o alcance.
O que acontece se ocorrer um corte de energia?	Se estiver a utilizar as unidades a partir da corrente sem a introdução de pilhas, a ligação perder-se-á se ocorrer uma falha de energia. Se existirem pilhas em ambas as unidades, a alimentação a pilhas é accionada automaticamente no caso de um corte de energia e a ligação não se perderá.

Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips AVENT! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Philips AVENT strävar efter att utveckla ansvarsfulla, tillförlitliga produkter som ger föräldrar den trygghet de behöver. Med den här babyvakten från Philips AVENT kan du ha kontakt med barnet hela tiden. De två kanalerna minimerar störningar och garanterar säker mottagning i och runt hemmet.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Babyenhet
- 1** Talknapp
- 2** Strömlampa
- 3** Sändningsindikator
- 4** Anslutning för liten kontakt
- 5** Mikrofon
- 6** Lock till batterifack
- 7** Knapp för kanalval
- 8** På/av-knapp
- 9** Adapter
- B** Föräldraenhet
- 1** Adapter
- 2** Strömlampa
- 3** Anslutning för liten kontakt
- 4** På/av-knapp med volymkontroll
- 5** Högtalare
- 6** Lock till batterifack
- 7** Bälteshållare
- 8** Knapp för kanalval
- 9** Spärr på lock till batterifack

Viktigt

Läs användningsinstruktionerna noga innan du använder apparaten, och spara dem ifall du behöver dem igen.

Fara

- Sänk inte ned någon del av babyvakten i vatten eller någon annan vätska.

Varning

- Kontrollera att den nätspänning som anges på adapterna till babyenheten och föräldraenheten motsvarar den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd endast de medföljande adapterna när du ansluter babyenheten och föräldraenheten till elnätet.
- Adapterna innehåller en transformator. Skär inte av adapterna för att ersätta dem med andra kontakter eftersom det leder till en farlig situation.
- Om adapterna är skadade ska du alltid byta ut dem mot adapter av originaltyp för att undvika fara. Rätt modell hittar du i kapitlet Byten.
- Använd inte babyvakten på fuktiga platser eller nära vatten.
- Du får inte öppna andra delar av höljet än batterifacket på babyenheten och föräldraenheten. I annat fall finns risk för elektriska stötar.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller

får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Babyvakten har en räckvidd på 150 meter utomhus. Beroende på omgivningen och andra störande faktorer kan den faktiska räckvidden bli kortare (se avsnittet Räckvidd i kapitlet Använda apparaten).

Varning!

- Använd och förvara apparaten vid en temperatur mellan 10 °C och 40°C.
- Utsätt inte babyenheten eller föräldraenheten för extrem kyla, värme eller för direkt solljus.
- Se till att babyenheten och sladden är utom räckhåll för barnet (minst en meter bort).
- Lägg aldrig babyenheten i barnets säng eller lekhage.
- Täck aldrig över föräldra- eller babyenheten med någonting (t.ex. en handduk eller en filt).
- Använd alltid ej laddningsbara batterier av rätt typ i baby- och föräldraenheterna.

Allmänt

- Babyvakten är avsedd att vara ett hjälpmedel. Den är inte en ersättning för ansvarsfull och korrekt övervakning av en vuxen och ska inte användas som sådan.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips AVENT uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Förberedelser inför användning

Babyenhet

Du kan driva babyenheten från elnätet eller med ej laddningsbara batterier. Även om du avser att ansluta enheten till elnätet rekommenderar vi att du sätter i ej laddningsbara batterier. På så sätt har du en fungerande apparat i händelse av strömavbrott.

Elnätsdrift

1 Sätt in kontakten i uttaget på babyenheten och anslut adaptern till ett vägguttag. Strömlampan tänds.

Drift med ej laddningsbara batterier

Babyenheten drivs av fyra 1,5 V R6 AA-batterier (medföljer inte). Vi rekommenderar att du använder Philips LR6 PowerLife-batterier.

Använd inte laddningsbara batterier då babyenheten inte har en laddningsfunktion.

Koppla ur babyenheten och se till att dina händer och enheten är torra när du sätter in de ej laddningsbara batterierna.

1 Ta bort locket till batterifacket med en skruvmejsel (Bild 2).

2 Sätt i fyra ej laddningsbara batterier (Bild 3).

Obs! Se till att polerna + och - pekar åt rätt håll.

3 Sätt tillbaka locket och dra åt skruven.

Föräldraenhet

Du kan driva föräldraenheten från elnätet eller med ej laddningsbara batterier. Även om du avser att ansluta enheten till elnätet rekommenderar vi att du sätter i ej laddningsbara batterier. På så sätt har du en fungerande apparat i händelse av strömavbrott.

Elnätsdrift

- 1 Sätt in kontakten i uttaget på föräldraenheten och anslut adaptern till ett vägguttag. Strömlampan tänds.

Drift med ej laddningsbara batterier

Föräldraenheten drivs av fyra 1,5 V R6 AA-batterier (medföljer inte). Vi rekommenderar att du använder Philips LR6 PowerLife-batterier.

Använd inte laddningsbara batterier då föräldraenheten inte har en laddningsfunktion.

Koppla ur föräldraenheten och se till att dina händer och enheten är torra när du sätter in de ej laddningsbara batterierna.

- 1 Tryck ned spärren på locket till batterifacket och ta bort det (Bild 4).
- 2 Sätt i fyra ej laddningsbara batterier.

Obs! Se till att polerna + och - pekar åt rätt håll.

- 3 Sätt tillbaka locket på batterifacket (Bild 5).

Obs! Om batterierna är helt tomma stängs föräldraenheten automatiskt av och förlorar kontakten med babyenheten.

Använda apparaten

- 1 Slå på både baby- och föräldraenheten (Bild 6).
- 2 Vrid volymkontrollen för att sätta på föräldraenheten och ställ in volymen till önskad nivå. (Bild 7)
- 3 Placera babyenheten minst en meter från barnet.
- 4 Placera föräldraenheten inom babyenhetens räckvidd. Se till att den är minst en meter från babyenheten. Mer information om räckvidden finns i avsnittet Räckvidd nedan.
- 5 Ställ in baby- och föräldraenheterna på samma kanal.
Det tar 10 till 30 sekunder innan en anslutning har upprättats.
 - Sändningsfrekvensen för kanal A är 40,695 MHz.
 - Sändningsfrekvensen för kanal B är 40,675 MHz.
- 6 Baby- och föräldraenheterna är nu sammankopplade.

Räckvidd

Babyvaktens räckvidd är 150 meter utomhus. Beroende på omgivningen och andra störande faktorer kan den faktiska räckvidden bli kortare.

Torra material	Materialtjocklek	Sämrre räckvidd
Trä, murbruk, papp, glas (utan metall, ledningar eller bly)	< 30 cm	0–10 %
Tegel, plywood	< 30 cm	5–35 %
Armerad betong	< 30 cm	30–100 %
Metallgaller, bjälkar	< 1 cm	90–100 %
Metall- eller aluminiumplattor	< 1 cm	90–100 %

För våta och fuktiga material kan räckviddsförsämringen bli upp till 100 %.

Funktioner

Justerbar högtalarvolym

Du kan justera volymen på föräldraenheten så att den passar omgivningen.

- 1 Vrid på volymratten på föräldraenhetens högra sida tills önskad volym uppnåtts (Bild 8).

Obs! Om föräldraenheten drivs med batterier förbrukar den mer ström om du ställer in volymen på en hög nivå.

Talfunktion

Babyenheten har en talfunktion som gör att äldre barn kan prata via babyenheten till föräldraenheten.

- 1 Stäng av babyenheten.
- 2 Slå på föräldraenheten. Välj en volymnivå på 4–5.
- 3 När barnet vill prata med dig behöver han/hon bara trycka på talknappen och prata i mikrofonen.

Rengöring och underhåll

Sänk aldrig ned föräldraenheten eller babyenheten i vatten och rengör dem aldrig under kranen.

Använd inte rengöringsspray eller flytande rengöringsmedel.

- 1 Koppla ur babyenheten och föräldraenheten om de är anslutna till elnätet.
- 2 Rengör föräldra- och babyenheterna med en fuktig trasa.

Se till att enheterna är torra innan du ansluter dem till elnätet.

- 3 Rengör adaptrarna med en fuktig trasa.

Förvaring

När du inte ska använda babyvakten under en längre tid tar du ur de ej laddningsbara batterierna ur baby- och föräldraenheterna. Förvara babyenheten, föräldraenheten och adaptrarna på en sval och torr plats.

Byten

Babyenhet

Batterier

Ersätt bara babyenhetens ej laddningsbara batterier med fyra 1,5 V R6 AA-batterier.

Obs! Vi rekommenderar att du använder ej laddningsbara batterier från Philips.

Adapter

Ersätt adaptern till babyenheten endast med en adapter av originaltyp. Du kan beställa en ny adapter från din återförsäljare eller ett Philips-serviceombud.

- SBC CS0920/00W (endast EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (endast UK)
- 9VD200 (endast AU/NZ)

Föräldraenhet

Batterier

Ersätt bara föräldraenhetens ej laddningsbara batterier med fyra 1,5 V R6 AA-batterier.

Obs! Vi rekommenderar att du använder ej laddningsbara batterier från Philips.

Adapter

Ersätt adaptern till föräldraenheten endast med en adapter av originaltyp. Du kan beställa en ny adapter från din återförsäljare eller ett Philips-serviceombud.

- SBC CS0920/00W (endast EU/SGP)
- SBC CS0920/05W (endast UK)
- 9VD200 (endast AU/NZ)

Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 9).
- Batterier innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. Ta alltid ur batterierna innan du slänger apparaten eller lämnar in den vid en auktoriserad återvinningsstation. Lämna batterierna vid en auktoriserad återvinningsstation för batterier (Bild 10).

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips AVENT-webbplatsen på **www.philips.com/AVENT** eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

Vanliga frågor

Det här kapitlet innehåller de vanligaste frågorna om apparaten. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Fråga	Svar
Varför kan jag inte upprätta en anslutning?	Enheterna kan vara inställda på olika kanaler. Ställ in båda enheterna på samma kanal och vänta i 10–30 sekunder på att anslutningen ska upprättas.
	Babyenheten kan vara utom räckvidden för föräldraenheten eller så är det för många väggar och/eller tak mellan enheterna. Prova olika platser eller minska avståndet mellan de två enheterna.
Varför bryts anslutningen då och då?	Babyenheten kan vara utom räckvidden för föräldraenheten eller så är det för många väggar och/eller tak mellan enheterna. Prova olika platser eller minska avståndet mellan de två enheterna.
Varför hör jag brus eller ett skrapande ljud?	Det kan vara störningar från en annan apparat eller babyvakt. Byt till en annan kanal för båda enheterna. Se till att båda enheterna är inställda på samma kanal.
	Föräldraenheten kan vara placerad för nära ett fönster så att den tar upp signaler från andra apparater eller babyvakter. Flytta enheten bort från fönstret.

Fråga	Svar
	Babyenheten kan vara utom räckvidden för föräldraenheten eller så är det för många väggar och/eller tak mellan enheterna. Prova olika platser eller minska avståndet mellan de två enheterna.
	Batterierna kan vara svaga. Kontrollera batterierna och byt ut dem om det behövs.
Varför klarar inte babyvakten den angivna räckvidden på 150 meter?	Den angivna räckvidden på 150 meter gäller endast utomhus. Inomhus begränsas räckvidden av antalet väggar och typ av väggar och/eller tak mellan enheterna. Flytta på en eller båda enheterna för att optimera räckvidden.
Vad händer om det blir strömbrott?	Om du använder enheterna med nätström utan att ha batterier i dem förloras anslutningen om det blir strömbrott. Om det finns batterier i båda enheterna växlas de automatiskt till batteridrift om det blir strömbrott och anslutningen upprätthålls.

Giriş

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips AVENT'e hoş geldiniz! Philips AVENT tarafından sunulan destekten tam faydalanmak için ürününüzü kaydettirin: www.philips.com/welcome. Philips AVENT, ebeveynlere ihtiyaçları olan güvenceyi sağlayacak güvenilir ürünler üretmektedir. Bu Philips AVENT bebek monitörü, bebeğinizle sürekli temasta olmanızı sağlar: 2 kanal seçimi, paraziti en aza indirir ve evinizin içinde ve etrafında güvenli kapsama alanı sağlar.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Bebek ünitesi
- 1** Talk (Konuşma) düğmesi
- 2** Güç açık ışığı
- 3** Aktarım göstergesi
- 4** Küçük fiş için soket
- 5** Mikrofon
- 6** Pil bölmesi kapağı
- 7** Kanal seçim düğmesi
- 8** Açma/kapama düğmesi
- 9** Adaptör
- B** Ana ünite
- 1** Adaptör
- 2** Güç açık ışığı
- 3** Küçük fiş için soket
- 4** Ses seviyesi kontrolü ile açma/kapama düğmesi
- 5** Hoparlör
- 6** Pil bölmesi kapağı
- 7** Kemer klipsi
- 8** Kanal seçim düğmesi
- 9** Pil bölmesi kapağı mandalı

Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun ve ileride başvurmak için bu talimatları saklayın.

Tehlike

- Bebek monitörünün herhangi bir parçasını suya ya da başka bir sıvıya asla batırmayın.

Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, bebek ünitesinin ve ana ünitenin adaptörlerinde belirtilen gerilimin yerel şebeke gerilimiyle uygunluğunu kontrol edin.
- Bebek ünitesini ve ana üniteyi ana şebekeye bağlamak için, sadece cihaz ile birlikte verilen adaptörleri kullanın.
- Adaptörlerde bir transformatör bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma neden olacağından, adaptörleri keserek diğer fişlerle değiştirmeye çalışmayın.
- Adaptörler hasarlıysa, tehlike oluşmasını engellemek için bunları her zaman orijinali ile değiştirin. Doğru tip için bkz. 'Değiştirme' bölümü.
- Bebek monitörünü asla nemli ya da suya yakın alanlarda kullanmayın.
- Elektrik çarpmalarını engellemek amacıyla, pil bölmesi dışında bebek ünitesinin veya ana ünitenin gövdesini açmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.

- Bebek ünitesi, 150 metre/450 feet çalışma menziline sahiptir. Açık havada çevreye ve diğer engelleyici faktörlere bağlı olarak, çalışma menzili daha kısa olabilir (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümünde 'Çalışma menzili' kısmı).

Dikkat

- Cihazı 10°C - 40°C arasındaki sıcaklıklarda kullanın ve saklayın.
- Bebek monitörünü ve ana üniteyi, aşırı soğuğa, sıcağa veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Bebek ünitesinin ve kordonun, bebeğin ulaşamayacağı bir yerde olduğundan emin olun (en az 1 metre/3 feet uzaklıkta).
- Bebek ünitesini hiçbir zaman bebeğin yatağına ya da oyun alanına koymayın.
- Ana üniteyi ve bebek ünitesini asla havlu, battaniye vb. ile kapatmayın.
- Bebek ünitesine ve ana üniteye mutlaka doğru tipte şarj edilemeyen pil takın.

Genel

- Bu bebek monitörünün amacı destek sağlamaktır. Sorumluluk sahibi yetişkinler tarafından uygun şekilde gerçekleştirilen bakımın yerini alamaz ve bu şekilde kullanılmamalıdır.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips AVENT cihazı, elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihazın kullanımı, düzgün ve bu klavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, günümüz bilimsel verilerine göre güvenlidir.

Cihazın kullanıma hazırlanması**Bebek ünitesi**

Bebek ünitesini elektrikle ya da şarj edilemeyen pille kullanabilirsiniz. Elektrikle kullanacak olsanız bile, şarj edilemeyen pilleri takmanızı öneririz. Bu, elektrik kesintisi durumunda cihazın, pilleri kullanarak çalışmaya devam edebilmesini sağlar.

Prizde kullanım

- 1** Cihaz fişini bebek ünitesinin soketine takın ve adaptörü bir prize takın.

Güç lambası yanar.

Şarj edilemeyen pillerle çalıştırma

Bebek ünitesi, dört adet 1,5V R6 AA pil (birlikte verilmemektedir) ile çalışır. Philips LR6 PowerLife pillerini kullanmanızı şiddetle öneririz.

Bebek ünitesinin şarj etme fonksiyonu olmadığından, şarj edilebilir pil kullanmayın.

Şarj edilemeyen pilleri takarken bebek ünitesinin fişini çıkarın ve ellerinizin ve ünitenin kuru olduğundan emin olun.

- 1** Pil bölmesinin kapağını bir tornavidayla çıkarın (Şek. 2).

- 2** Dört şarj edilemeyen pil takın (Şek. 3).

Dikkat: Pillerin (+) ve (-) kutuplarının doğru yerleştiklerinden emin olun.

- 3** Kapağı yerine takın ve vidayı sıkın.

Ana ünite

Ana üniteyi elektrikle ya da şarj edilemeyen pille kullanabilirsiniz. Elektrikle kullanacak olsanız bile, şarj edilemeyen pilleri takmanızı öneririz. Bu, elektrik kesintisi durumunda cihazın, pilleri kullanarak çalışmaya devam edebilmesini sağlar.

Prizde kullanım

- 1** Cihaz fişini ana ünitenin soketine takın ve adaptörü bir prize takın.

Güç lambası yanar.

Şarj edilemeyen pillerle çalıştırma

Ana ünite, dört adet 1,5V R6 AA pil (birlikte verilmemektedir) ile çalışır. Philips LR6 PowerLife pillerini kullanmanızı şiddetle öneririz.

Ana ünitenin şarj etme fonksiyonu olmadığından, şarj edilebilir pil kullanmayın.

Şarj edilemeyen pilleri takarken ana ünitenin fişini çıkarın ve ellerinizin ve ünitenin kuru olduğundan emin olun.

1 Pil bölmesi kapağı mandalını aşağı doğru bastırın ve kapağı çıkarın (Şek. 4).

2 Dört şarj edilemeyen pil takın.

Dikkat: Pillerin (+) ve (-) kutuplarının doğru yerleştiğinden emin olun.

3 Kapağı pil bölmesine geri takın (Şek. 5).

Dikkat: Piller tamamen boşsa, ana ünite otomatik olarak kapanır ve bebek ünitesiyle bağlantısı kesilir.

Cihazın kullanımı

1 Bebek ünitesi ve ana ünite açma/kapama düğmelerini 'on' (açık) konumuna getirin (Şek. 6).

2 Ana üniteyi açmak için ve tercih ettiğiniz ses seviyesini ayarlamak için ses seviyesi kontrol düğmesini çevirin. (Şek. 7)

3 Bebek ünitesini bebeğinizden en az 1 metre/3 feet uzağa yerleştirin.

4 Ana üniteyi bebek ünitesinin çalışma menzili içinde bir yere yerleştirin. Bebek ünitesinden en az 1 metre/3 feet uzakta olduğuna emin olun. Çalışma menziliyle ilgili daha fazla bilgi almak için bkz. 'Çalışma menzili'.

5 Bebek ünitesini ve ana üniteyi aynı kanala ayarlayın.

Bağlantının sağlanması yaklaşık 10 - 30 saniye sürer.

- Kanal A'nın aktarım frekansı 40,695 MHz'tir.
- Kanal B'nin aktarım frekansı 40,675 MHz'tir.

6 Bebek ünitesini ve ana ünite bağlantısı kurulur.

Çalışma menzili

Bebek monitörünün çalışma menzili açık havada 150 metre/450 feet'tir. Çevreye ve diğer engelleyici faktörlere bağlı olarak bu menzil daha kısa olabilir.

Kuru malzemeler	Malzeme kalınlığı	Menzil kaybı
Ahşap, plaster, karton, cam (metal, kablo ya da kurşun içermeyen)	< 30cm/12inç	%0-%10
Tuğla, kontrplak	< 30cm/12inç	%5-%35
Güçlendirilmiş beton	< 30cm/12inç	%30-%100%
Metal ızgaralar, çubuklar	< 1cm/0,4inç	%90-%100
Metal ya da alüminyum levhalar	< 1cm/0,4inç	%90-%100

Islak ya da nemli malzemeler için, menzil kaybı %100'e ulaşabilir.

zellikler

Ayarlanabilir hoparlör sesi seviyesi

Ana nite ses seviyesini, bulunduėunuz ortama uyacak Őekilde deėiřtirebilirsiniz.

- 1 Ana nite için istenen ses seviyesine ulařana kadar, ana ünitenin saė tarafındaki ses seviyesi düėmesini çevirin (Őek. 8).

Dikkat: Pillerle çalıřırken, ses seviyesi yüksek bir seviyeye ayarlanmıřsa, ana ünite daha fazla g tketer.

Konuřma fonksiyonu

Bebek ntesinde, daha büyük çocukların ana ünite ile konuřmasını saėlayan bir konuřma fonksiyonu bulunmaktadır.

- 1 Bebek ntesinin açma/kapama düėmesini 'off' (kapalı) konumuna getirin.
- 2 Ana niteyi aın. Ses seviyesi 4 veya 5'i seçin.
- 3 Çocuėunuz sizinle konuřmak istediėinde, sadece bebek ntesindeki konuřma düėmesine basması ve anlařılır bir Őekilde mikrofonu konuřması yeterlidir.

Temizlik ve bakım

Ana niteyi veya bebek ntesini suya batırmayın ve musluėun altında yıkamayın.

Temizleme spreyi veya sıvı temizleyiciler kullanmayın.

- 1 Ana řebekeye baėlanmıřlarsa, bebek ntesini veya ana üniteyi prizden ekin.
- 2 Ana niteyi ve bebek ntesini nemli bir bezle temizleyin.

niteleri ana řebekeye baėlamadan önce kuru olduklarından emin olun.

- 3 Adaptörleri nemli bir bezle silerek temizleyin.

Saklama

Bebek ntesini bir süre kullanmayacaksanız, bebek ntesindeki ve ana ünitedeki řarj edilemeyen pilleri çıkarın. Bebek ntesini, ana üniteyi ve adaptörleri serin ve kuru bir ortamda saklayın.

Deėiřtirme

Bebek ntesi

Piller

Bebek ntesinin řarj edilmez pilleri yerine sadece dört adet 1,5V R6 AA pil kullanın.

Dikkat: Philips řarj edilemeyen pillerini kullanmanızı řiddetle tavsiye ederiz.

Adaptör

Bebek ntesinin adaptörünü yalnızca orijinaliyle deėiřtirin. Yeni adaptörü, bayinizden ya da bir Philips servis merkezinden sipariř edebilirsiniz:

- SBC CS0920/00W (sadece AB/Singapur)
- SBC CS0920/05W (sadece İngiltere)
- 9VD200 (sadece Avusturya/Yeni Zelanda)

Ana nite

Piller

Ana ünitenin řarj edilemeyen pilleri yerine sadece dört adet 1,5V R6 AA pil kullanın.

Dikkat: Philips şarj edilemeyen pillerini kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz.

Adaptör

Ana ünitenin adaptörünü yalnızca orijinaliyle değiştirin. Yeni adaptörü, bayinizden ya da bir Philips servis merkezinden sipariş edebilirsiniz:

- SBC CS0920/00W (sadece AB/Singapur)
- SBC CS0920/05W (sadece İngiltere)
- 9VD200 (sadece Avusturya/Yeni Zelanda)

Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 9).
- Pillerde çevreye zararlı maddeler bulunmaktadır. Cihazı atmadan önce ya da resmi toplama noktasına vermeden önce mutlaka pilleri çıkartın. Pilleri, ilgili toplama kurumuna verin (Şek. 10).

Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, **www.philips.com/AVENT** adresindeki Philips AVENT Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde bir Müşteri Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

Sıkça Sorulan Sorular

Bu bölümde cihazla ilgili en sık sorulan sorular bulunmaktadır. Sorunuzun cevabını burada bulamıyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun.

Soru	Cevap
Neden bağlantı kuramıyorum?	Üniteler farklı kanallara ayarlanmış olabilir. Üniteleri aynı kanala ayarlayın ve bağlantının kurulması için 10-30 saniye bekleyin.
	Bebek ünitesi ana ünitenin menzili dışında olabilir veya iki ünite arasında çok sayıda duvar ve/veya tavan olabilir. Farklı bir konum deneyin veya üniteler arasındaki mesafeyi azaltın.
Bağlantı niçin sık sık kaybediliyor?	Bebek ünitesi ana ünitenin menzili dışında olabilir veya iki ünite arasında çok sayıda duvar ve/veya tavan olabilir. Farklı bir konum deneyin veya üniteler arasındaki mesafeyi azaltın.
Neden gürültü veya cızırtı duyuyorum?	Başka bir cihaz veya bebek monitöründen kaynaklanan parazit olabilir. Üniteleri diğer kanala geçirin. Her iki ünitenin de aynı kanala ayarlanmış olduğundan emin olun.
	Ana ünite bir pencereye çok yakın ve bu nedenle başka cihazlardan veya bebek monitörlerinden sinyal alıyor olabilir. Üniteyi pencereden uzaklaştırın.
	Bebek ünitesi ana ünitenin menzili dışında olabilir veya iki ünite arasında çok sayıda duvar ve/veya tavan olabilir. Farklı bir konum deneyin veya üniteler arasındaki mesafeyi azaltın.
	Piller zayıflamış olabilir. Pilleri kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.

Soru	Cevap
Bebek monitörü neden belirtilen 150 metre menzili kapsamıyor?	Belirtilen 150 metrelik mesafe, sadece açık havada geçerlidir. Ev içinde menzil, iki ünite arasındaki duvar ve/veya tavan sayısı ve tipi ile sınırlanır. En yüksek menzile ulařmak için ünitelerin konumunu deęiřtirin.
Güç kesintisi durumunda ne olur?	niteleri pil takmadan prizden kullanıyorsanız, bir güç kesintisi olduęunda baęlantı kesilir. Her iki ünitede de pil varsa, g kesintisi durumunda üniteler otomatik olarak pil gücüne geçer ve baęlantı kaybı yařanmaz.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips AVENT! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips AVENT, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Philips AVENT dipersembahkan untuk produk kepedulian yang dapat diandalkan, yang memberikan ketenteraman yang dibutuhkan para orang tua. Monitor bayi Philips AVENT ini memungkinkan Anda terus terhubung dengan bayi Anda. Pilihan 2 kanal meminimalkan interferensi dan memastikan penerimaan yang aman di dan sekitar rumah Anda.

Gambaran umum (Gbr. 1)

- A** Unit bayi
 - 1** Tombol bicara
 - 2** Lampu daya sedang hidup
 - 3** Indikator transmisi
 - 4** Soket untuk steker kecil
 - 5** Mikrofon
 - 6** Tutup wadah baterai
 - 7** Sakelar pilihan kanal
 - 8** Sakelar on/off
 - 9** Adaptor
- B** Unit orang tua
 - 1** Adaptor
 - 2** Lampu daya sedang hidup
 - 3** Soket untuk steker kecil
 - 4** Sakelar on/off dengan kontrol volume
 - 5** Pengeras suara
 - 6** Tutup wadah baterai
 - 7** Jepitan sabuk
 - 8** Sakelar pilihan kanal
 - 9** Pengunci tutup wadah baterai.

Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan seksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah untuk referensi jika dibutuhkan kelak.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam komponen monitor bayi dalam air atau cairan apa pun.

Peringatan

- Periksa apakah tegangan yang ditunjukkan pada adaptor unit bayi dan unit orang tua sesuai dengan tegangan listrik setempat sebelum Anda menghubungkan alat.
- Gunakan hanya adaptor yang disertakan untuk menghubungkan unit bayi dan unit orang tua ke arus listrik.
- Adaptor tersebut berisi trafo. Jangan memotong adaptor untuk menggantinya dengan steker lain karena hal ini dapat berbahaya.
- Jika adaptor sudah rusak, gantilah selalu dengan jenis yang asli untuk menghindari bahaya. Untuk jenis yang benar, lihatlah bab 'Penggantian'.
- Jangan sekali-kali menggunakan monitor bayi di tempat lembab atau dekat dengan air.
- Selain wadah baterai, jangan membuka rumah unit bayi atau unit orang tua untuk mencegah kejutan listrik.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali

jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.

- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Monitor bayi ini mempunyai jangkauan pengoperasian 150 meter/450 kaki di luar rumah. Tergantung pada keadaan sekitarnya dan faktor pengganggu lainnya, jangkauan pengoperasian mungkin lebih kecil (lihat bagian 'Jangkauan pengoperasian', dalam bab 'Menggunakan alat').

Perhatian

- Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 10 °C dan 40 °C.
- Jangan biarkan unit bayi dan unit orang tua terkena dingin atau panas yang berlebihan atau sinar matahari langsung.
- Pastikan unit bayi dan kabelnya dijauhkan dari jangkauan bayi (setidaknya sejauh 1 meter/3 kaki).
- Jangan sekali-kali memasang unit bayi di kasur atau ranjang bayi.
- Jangan sekali-kali menutupi unit orang tua dan unit bayi dengan apa pun (misalnya handuk atau selimut).
- Pasanglah selalu baterai non-isi-ulang dengan jenis yang tepat di unit bayi dan unit orang tua.

Umum

- Monitor bayi ini dimaksudkan sebagai bantuan. Bukan untuk menggantikan pengawasan orang dewasa yang bertanggung jawab dan yang semestinya dan tidak boleh digunakan demikian.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips AVENT ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Menyiapkan penggunaan

Unit bayi

Anda dapat menggunakan unit bayi dari arus listrik atau baterai non-isi-ulang. Sekalipun Anda akan menggunakan unit dari arus listrik, kami sarankan Anda memasukkan baterai non-isi-ulang. Hal ini menjamin cadangan otomatis bila listrik mati.

Pengoperasian dengan arus listrik

- 1** Tancapkan steker alat di unit bayi dan tancapkan adaptor ke stopkontak dinding. Lampu daya menyala terus.

Pengoperasian dengan baterai non-isi-ulang

Unit bayi dijalankan dengan empat baterai AA R6 1,5 V (tidak disertakan). Kami sangat menyarankan Anda untuk menggunakan baterai Philips LR6 PowerLife.

Jangan gunakan baterai isi-ulang, karena unit bayi tidak mempunyai fungsi pengisi daya.

Cabut steker unit bayi dan pastikan tangan Anda dan unit tersebut kering saat memasukkan baterai non-isi-ulang.

- 1** Lepaskan tutup wadah baterai dengan obeng (Gbr. 2).
- 2** Masukkan empat buah baterai baterai non-isi-ulang (Gbr. 3).

Catatan: Pastikan kutub + dan - menunjuk ke arah yang benar.

- 3** Pasang kembali tutupnya dan kencangkan sekrupnya.

Unit orang tua

Anda dapat menggunakan unit orang tua dari arus listrik atau baterai non-isi-ulang. Sekalipun Anda akan menggunakan unit dari arus listrik, kami sarankan Anda memasukkan baterai non-isi-ulang. Hal ini menjamin cadangan otomatis bila listrik mati.

Pengoperasian dengan arus listrik

- 1 Tancapkan steker alat di unit orang tua dan tancapkan adaptor ke stopkontak dinding. Lampu daya menyala terus.

Pengoperasian dengan baterai non-isi-ulang

Unit orang tua dijalankan dengan empat baterai AA R6 1,5 V (tidak disertakan). Kami sangat menyarankan Anda untuk menggunakan baterai Philips LR6 PowerLife.

Jangan gunakan baterai isi-ulang, karena unit orang tua tidak mempunyai fungsi pengisi daya.

Cabut steker unit orang tua dan pastikan tangan Anda dan unit tersebut kering saat memasukkan baterai non-isi-ulang.

- 1 Tekan ke bawah pengunci tutup wadah baterai dan lepaskan (Gbr. 4).
- 2 Masukkan empat buah baterai baterai non-isi-ulang.

Catatan: Pastikan kutub + dan - menunjuk ke arah yang benar.

- 3 Pasang kembali tutup wadah baterai (Gbr. 5).

Catatan: Jika baterai habis sama sekali, unit orang tua secara otomatis akan mati dan kehilangan kontak dengan unit bayi.

Menggunakan alat

- 1 Setel sakelar on/off pada unit bayi dan unit orang tua ke 'on' (Gbr. 6).
- 2 Putar kontrol volume untuk menghidupkan unit orang tua dan untuk menyetel volume ke tingkat yang Anda suka. (Gbr. 7)
- 3 Pasang unit bayi setidaknya 1 meter/3 kaki dari bayi Anda.
- 4 Pasang unit orang tua dalam jangkauan pengoperasian unit bayi. Pastikan jarak unit bayi setidaknya 1 meter/3 kaki dari unit bayi. Untuk informasi lebih lanjut mengenai jangkauan pengoperasian, lihat bagian 'Jangkauan pengoperasian' di bawah.
- 5 Setel unit bayi dan unit orang tua ke kanal yang sama.
Butuh waktu 10 hingga 30 detik sebelum koneksi terjalin.
 - Frekuensi transmisi kanal A adalah 40,695 MHz.
 - Frekuensi transmisi kanal B adalah 40,675 MHz.

- 6 Unit bayi dan unit orang tua sekarang terhubung.

Jangkauan pengoperasian

Jangkauan pengoperasian monitor bayi adalah 150 meter/450 kaki di luar rumah. Tergantung pada keadaan sekitarnya dan faktor pengganggu lainnya, jangkauan mungkin lebih kecil.

Bahan kering	Ketebalan bahan	Hilangnya jangkauan
Kayu, plaster, karton, kaca (tanpa logam, kawat atau timbal)	< 30 cm/12 in	0-10%
Bata, kayu lapis	< 30 cm/12 in	5-35%
Beton bertulang	< 30 cm/12 in	30-100%
Potongan, teralis logam	< 1 cm/0,4 in	90-100%
Lembar aluminium atau logam	< 1 cm/0,4 in	90-100%

Untuk bahan basah dan lembab, hilangnya jangkauan dapat mencapai 100%.

Fitur

Volume pengeras suara yang dapat disesuaikan

Anda dapat mengubah volume pada unit orang tua, sehingga Anda dapat menyesuaikan dengan keadaan sekitar.

- 1 Putar tombol volume di sebelah kanan unit orang tua hingga mencapai volume pengeras suara yang diinginkan untuk unit orang tua (Gbr. 8).

Catatan: Saat pengoperasian dengan baterai, jika volume disetel ke tingkat tinggi, unit orang tua akan menghabiskan daya lebih banyak.

Fungsi bicara

Unit bayi mempunyai fungsi bicara yang memungkinkan anak-anak yang lebih tua berbicara melalui unit bayi ke unit orang tua.

- 1 Setel sakelar on/off pada unit bayi ke 'off'.
- 2 Hidupkan unit orang tua. Pilih tingkat volume 4-5.
- 3 Bila anak-anak ingin berbicara dengan Anda, ia hanya perlu menekan tombol bicara ada unit bayi dan berbicara dengan jelas ke mikrofon.

Membersihkan dan pemeliharaan

Jangan merendam unit orang tua atau unit bayi dalam air dan jangan membersihkannya di keran.

Jangan gunakan semprotan pembersih atau cairan pembersih.

- 1 Cabut steker unit bayi atau unit orang tua jika terhubung ke arus listrik.
- 2 Bersihkan unit orang tua dan unit bayi dengan kain lembap.

Pastikan kedua unit kering sebelum Anda menghubungkannya ke arus listrik.

- 3 Bersihkan adaptor dengan kain lembap.

Penyimpanan

Bila Anda tidak akan menggunakan monitor bayi untuk sekian lama, keluarkan baterai non-isi-ulangnya dari unit bayi dan unit orang tua. Simpanlah unit bayi, unit orang tua dan adaptornya di tempat yang sejuk dan kering.

Penggantian

Unit bayi

Baterai

Gantilah baterai non-isi-ulang pada unit bayi hanya dengan empat baterai AA R6 1,5 V.

Catatan: Kami sangat menyarankan Anda untuk menggunakan baterai non-isi-ulang Philips.

Adaptor

Gantilah adaptor pada unit bayi hanya dengan adaptor jenis asli. Anda dapat memesan adaptor baru dari dealer atau pusat layanan Philips:

- SBC CS0920/00W (EU/SGP saja)
- SBC CS0920/05W (UK saja)
- 9VD200 (AU/NZ saja)

Unit orang tua

Baterai

Gantilah baterai non-isi-ulang pada unit orang tua hanya dengan empat baterai AA R6 1,5 V.

Catatan: Kami sangat menyarankan Anda untuk menggunakan baterai non-isi-ulang Philips.

Adaptor

Gantilah adaptor pada unit orang tua hanya dengan adaptor jenis asli. Anda dapat memesan adaptor baru dari dealer atau pusat layanan Philips:

- SBC CS0920/00W (EU/SGP saja)
- SBC CS0920/05W (UK saja)
- 9VD200 (AU/NZ saja)

Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, berarti Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr: 9).
- Baterai mengandung bahan yang dapat mencemarkan lingkungan. Selalu keluarkan baterai sebelum membuang alat atau serahkan ke pusat pengumpulan resmi. Buang baterai di pusat pengumpulan baterai (Gbr: 10).

Garansi dan layanan

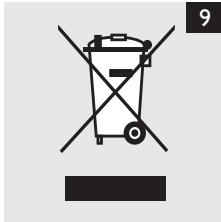
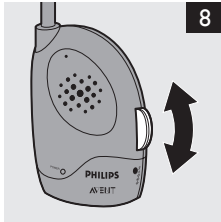
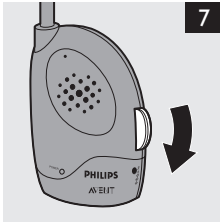
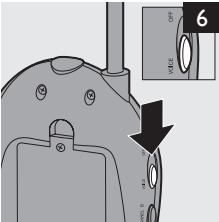
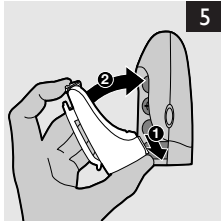
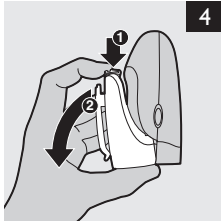
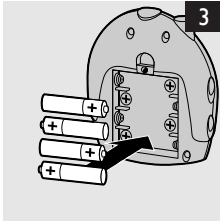
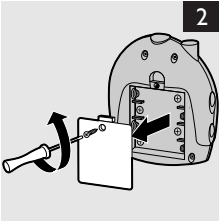
Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips AVENT di **www.philips.com/AVENT** atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam leaflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Pertanyaan Yang Sering Diajukan

Bab ini mencantumkan sejumlah pertanyaan yang sering diajukan mengenai alay ini. Jika Anda tidak dapat menemukan jawaban atas pertanyaan Anda, hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Pertanyaan	Jawab
Mengapa saya tidak dapat menjalin koneksi?	Unit-unit tersebut mungkin disetel ke kanal yang berbeda. Setel kedua unit ke kanal yang sama dan tunggu 10-30 detik agar koneksi terjalin.
	Unit bayi mungkin di luar jangkauan unit orang tua atau mungkin ada terlalu banyak dinding dan/atau plafon di antara kedua unit. Cobalah lokasi yang berbeda atau kurangi jarak antara kedua unit.
Mengapa koneksi kadang-kadang terputus?	Unit bayi mungkin di luar jangkauan unit orang tua atau mungkin ada terlalu banyak dinding dan/atau plafon di antara kedua unit. Cobalah lokasi yang berbeda atau kurangi jarak antara kedua unit.
Mengapa saya mendengar derau atau suara menggores?	Mungkin ada interferensi dari alat lain atau monitor bayi. Pindah kedua unit ke kanal lain. Pastikan kedua unit disetel ke kanal yang sama.
	Unit orang tua mungkin terlalu dekat ke jendela, yang menyebabkannya mengambil sinyal dari alat lain atau monitor bayi. Jauhkan unit dari jendela.

Pertanyaan	Jawab
	Unit bayi mungkin di luar jangkauan unit orang tua atau mungkin ada terlalu banyak dinding dan/atau plafon di antara kedua unit. Cobalah lokasi yang berbeda atau kurangi jarak antara kedua unit.
	Mungkin baterai sudah lemah. Cek baterai dan gantilah, jika perlu.
Mengapa monitor bayi tidak memantau jarak 150 meter yang ditetapkan?	Jarak 150 meter yang ditetapkan hanya berlaku di luar rumah. Di dalam rumah, jarak tersebut dibatasi oleh jumlah dan jenis dinding dan/atau langit-langit di antara kedua unit. Ubah posisi salah satu atau kedua unit untuk mengoptimalkan jarak.
Apa yang terjadi bila listrik mati?	Jika Anda menggunakan unit dari arus listrik tanpa memasang baterai, koneksi akan terputus bila listrik mati. Jika ada baterai di kedua unit, alat secara otomatis berpindah ke tenaga baterai jika listrik mati dan koneksi tidak akan terputus.





PHILIPS

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Philips Domestic Appliances and Personal Care	Ref: DOC-SCD481
	Date: 9 Dec, 2008
	By: Phoebe Cheng

We, PHILIPS DOMESTIC APPLIANCES AND PERSONAL CARE BV
(Manufacturer's name)

Tussendiepen 4, 9206 AD DRACHTEN, The Netherlands
(Manufacturer's address)

declare under our responsibility that the electrical products:

Philips

SCD470, SCD480, SCD481

(Name)

(Type or model)

Baby Monitor

(Product description)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

EN60950-1:2006	EN 62311:2008	ETSI EN 301 489-1 V1.8.1
		ETSI EN 301 489-3 V1.4.1
		ETSI EN 300 220-1 V2.2.1
		ETSI EN 300 220-2 V2.2.1

Year in which the CE-mark was affixed: (2008)

Following the provisions of 1999/5/EC (R&TTE Directive)

and are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC
Permanent Documents

For the CoC

Signature: *[Signature]*

Name Quality Manager: Agamen Pun

Date: 9 Dec, 2008

For DAP

Signature: *[Signature]*

Name Quality Manager DAP:

Date: 12-12-08

© Philips Domestic Appliances and Personal Care B.V.
UKV 886-2854-08


Corporate Quality Support

R&TTE Directive 1999/5 EC

AT ✓	DK ✓	DE ✓	IT ✓	MT ✓	SK ✓	GB ✓	CH ✓
BE ✓	EE ✓	GR ✓	LV ✓	NL ✓	SI ✓	IS ✓	BG ✓
CY ✓	FI ✓	HU ✓	LT ✓	PL ✓	ES ✓	LI ✓	RO ✓
CZ ✓	FR ✓	IE ✓	LU ✓	PT ✓	SE ✓	NO ✓	TR ✓



www.philips.com/AVENT

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.002.7293.2